

Segunda Epoca del Nuevo

HERALDO DE ARANJUEZ

La revista semanal de Aranjuez y la Comarca

EJEMPLAR GRATUITO



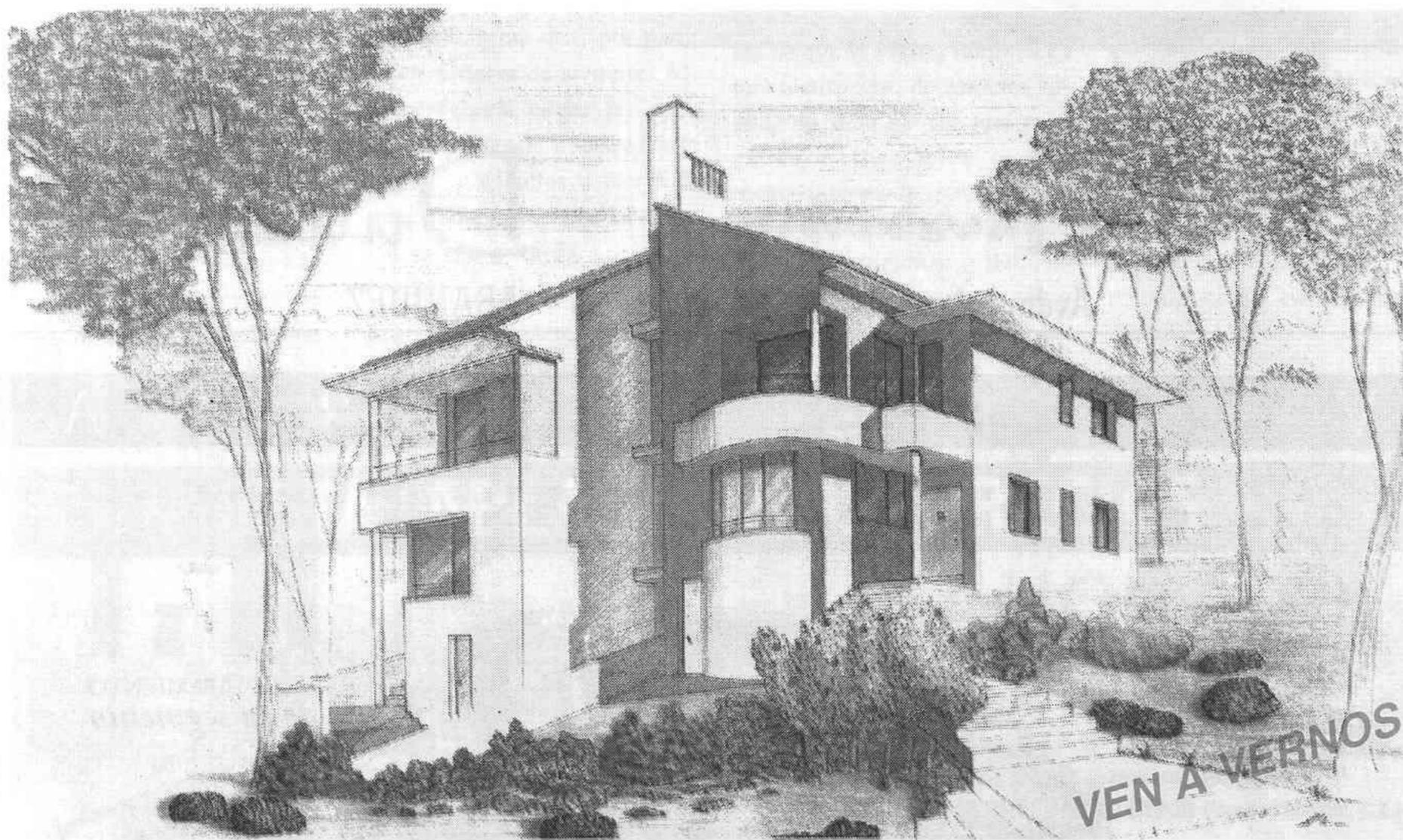
Nº 24
14 de Marzo

"QUE VIENE EL LOBO..."

...Página 10

MIRADOR Aranjuez

Nuevas Promociones 3 y 4 dormitorios en la Calle Miró con vistas a Aranjuez. Distintas opciones en m2 de viviendas



PARCELAS 300 m2. - CERRAMIENTOS: FRONTAL CON MURO REJA DE TUBO RECTO CON VALLA DE TELA METALICA. - REVESTIMIENTO FACHADA: CON MORTERO MONOCAPA - CARPINTERIA EXTERIOR: ALUMINIO LACADO EN BLANCO CORREDERA - ACRISTALAMIENTO: DOBLE CRISTAL CON CAMARA AISLANTE.

PINTURA: GOTELET FINO. - ALICATADOS: COCINA Y BAÑOS DE PRIMERA CALIDAD - CARPINTERIA INTERIOR: PUERTAS DE PASO EN SAPELLO, PINO O PINTADA A PISTOLA, CON MANIVELA DE LATÓN Y FRONTAL DE ARMARIOS EMPOTRADOS CON MALETRO. - TELEFONIA: TOMAS EN SALON, COCINA Y DORMITORIO PRINCIPAL. - BAÑOS: SANITARIOS ROCA O SIMILAR, ARMARIO EN BAÑO COMUNITARIO.

PUERTA DE ENTRADA:
BLINDADA DE DOS
HOJAS CON LLAMA-
DOR. - TEJA PLANA
MODELO PRINEO
ROJIZA. - CHIMENEA:
CONSTRUCCION DE
OBRA. - SUELOS A
ELEGIR: GRES
PRIMERA CALIDAD.
PARQUET DE ROBLE O
SIMILAR, O MARMOL
NACIONAL (VARIAS
PRECIOS SEGUN
MATERIALES)

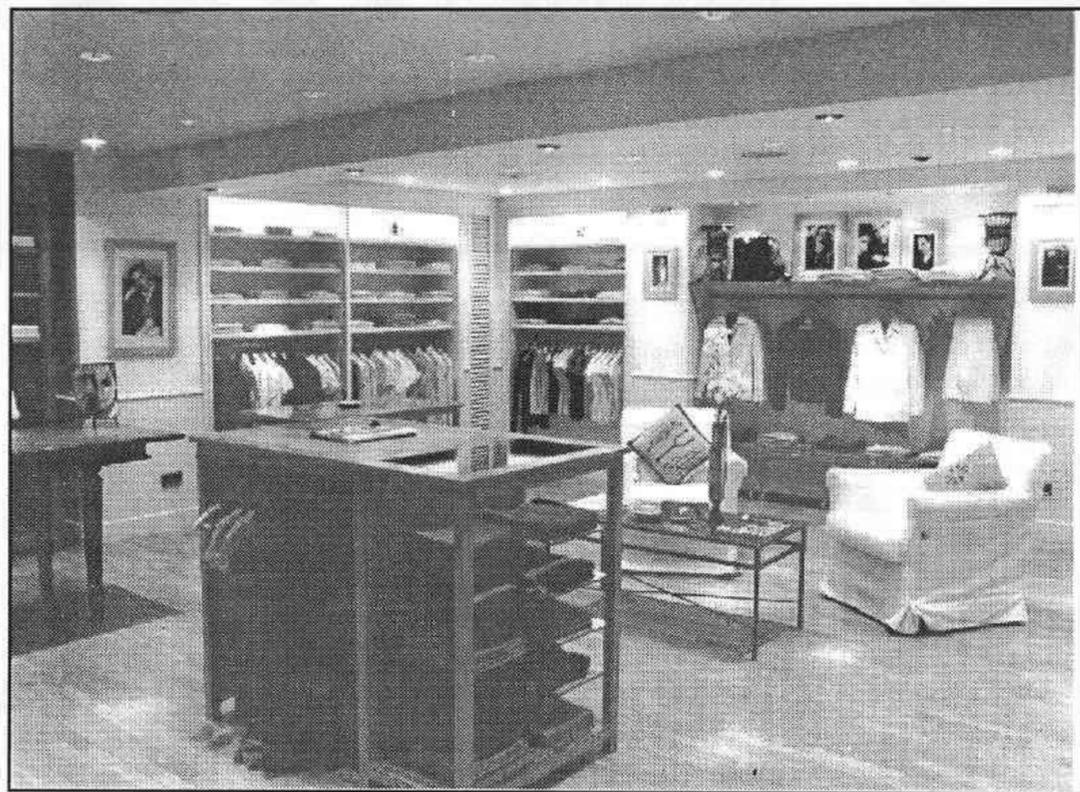
TOMAS ELECTRICAS
EXTERIORES EN
PARCELA Y ZONA DE
APARCAMIENTO.
TOMA DE RIEGO EN
PARCELA Y GRIFO EN
APARCAMIENTO.
PORTEROAUTOMATICO:
APARCAMIENTO PARA
DOS COCHES CON
PUERTA
OSCILOBATIENTE



PROMINAR

892 36 32

INFORMACION: Avenida de las Infantas, 12
ARANJUEZ (Madrid)



*Temporada
Primavera-Verano
'97*

Massimo

Dutti

Avda. Infantas, 10 - Tel. 892 22 95 - ARANJUEZ

V E C T R A

Nº.1

DE VENTAS
en su segmento
EN ESPAÑA Y EUROPA
en 1996



Nº.1

EN EQUIPAMIENTO
de su segmento

Venga a probar el líder en su concesionario
Ahora desde 2.463.000 ptas.*

* Precio recomendado fabricante. IVA, transporte e impuesto matriculación incluidos.

OPEL 
INGENIERIA ALEMANA A SU ALCANCE

**ABIERTO
SABADOS TARDE
DE 17 A 20 HORAS**

**CENTRO SUR
DE AUTOMOVILES**

Ctra. de Andalucía, Km. 44,700. Tels. 891 25 75 / 892 11 26. ARANJUEZ (Madrid)

CONCESIONARIOS OFICIALES OPEL, MEJORES POR EXPERIENCIA

PERIODISTAS, INFORMADORES Y...

Carlos González.-

Las fuentes que utilizamos los periodistas para realizar nuestro trabajo informativo y editorial son, si así se desea, secretas.

Este principio es un apoyo instrumental esencial para el ejercicio de la libertad de prensa y así está recogido en el artículo 20 de la Constitución, que protege el secreto profesional de los informadores.

La libertad de prensa es una indivisible y no se puede esgrimir como derecho sólo cuando afecta a nuestros intereses y quebrantarla cuando quien hace uso de ella es un adversario. Así nos llegamos a ninguna parte.

No se puede decir que las exclusivas propias son producto del trabajo de nuestros equipos de investigación y las aje-

nas meras filtraciones de... o similares.

El trabajo de la prensa es una forma de historiar fragmentadamente la realidad cotidiana y en ese afán uno se las apaña como puede.

Pero es que, además, esta manía de tratar de descubrir e identificar las fuentes es, desde siempre, uno de esos tics policiacos de...

Pues bien, señores. Esto no puede ser. Los periodistas, no podemos hacernos eco ni convertirnos en cómplices de una sutil forma de... por parte de los señores de siempre. Alguien debería editar millones de ejemplares de nuestra Carta Magna, y dárselos a leer a la gente como hacia Mao Ze Dong con su Libro Rojo.

El papel de la prensa en una sociedad democrática es

muy claro mecanismo de control social del poder e intermedio entre opinión pública y dirigentes públicos y el periodismo de investigación no es más que una de las variantes a través del cual se lleva a cabo este papel.

Así, la prensa interviene para exhibir a la luz del día todo tipo de irregularidades y abusos de poder a los que tenga acceso, en defensa de los ciudadanos.

Residenciar ese papel en el normal funcionamiento de las instituciones con independencia de que la Prensa también es una institución, de carácter social, no deja de ser una propuesta irreal, utópica, simplemente interesada, para que dicho proceso se canalice a través de las instituciones o del... O sea, sólo cabe imaginar cómo habrían evolucionado las cosas

de no existir una Prensa libre y vigorosa en nuestro país.

No hace falta decir más cosas.

Desde hace más de una década, la Prensa independiente de este país, los periodistas y no alineados con el poder que busca, como ya se ha repetido en más de una ocasión, son meros terminales propagandísticos, reproductores acríticos y dóciles ante orientaciones y consignas han sufrido todo tipo de vejaciones, insultos, agresiones o persecuciones tanto individuales como colectivas, que voicotean el más elemental sentido del respeto a la libertad de expresión.

Existen, sin embargo, otra prensa, más o menos complaciente con todo lo que en un mundo periodístico está ocurriendo como es Heraldo de Aranjuez.

Nuevo TATA TelcoSport TATA APLASTA SUS PRECIOS



AHORA
(hasta el 30/3/97)

1.995.720 Ptas.

I.V.A. y transporte incluidos

Financiación especial Nissho Credit (Banco Fimestic, S.A.)

ó 100.000 kms.

(condiciones de libro mantenimiento)

Motor Diesel 2.0

EQUIPAMIENTO DE SERIE:

- Aire Acondicionado
- Dirección Asistida
- Cierre Centralizado
- Elevalunas Eléctrico
- Volante regulable en Altura
- Luneta Térmica Trasera
- Cristales Tintados.

Capaz, económico y diferente
TAMBIEN VEHICULOS DE OCASION

AUTOMOCION ALEJANDRE.

Ctra. Andalucía, km. 43,500 - Tel. 891 82 37 - ARANJUEZ

TATA
Telco

Cartas al Director

Apdo de Correos, 251 - 28300 ARANJUEZ

SOBRE LA PLAZA DE TOROS DE ARANJUEZ

Sr. Director:

He buscado en el libro Historia y Guía del Real Sitio y Villa donde leí. "En 1830 se hizo la actual Plaza de Toros, la tercera de las que ha habido".

Como quiera que sea la respuesta he escuchado en la radio que se van a cumplir 200 años desde la construcción de la mencionada Plaza de Toros.

Me gustaría que me aclarasen esta pequeña confusión que tengo.

Aclaración a la carta recibida de Pati Fernández en referencia a los 200 años que va a cumplir la Plaza de Toros.

Efectivamente he de confirmarle que este año se cumple el 200 aniversario de la construcción de la Plaza de Toros en el lugar que ocupa actualmente.

En su carta nos comenta basándose en un libro de historia de Aranjuez que en 1830 se hizo este coso taurino.

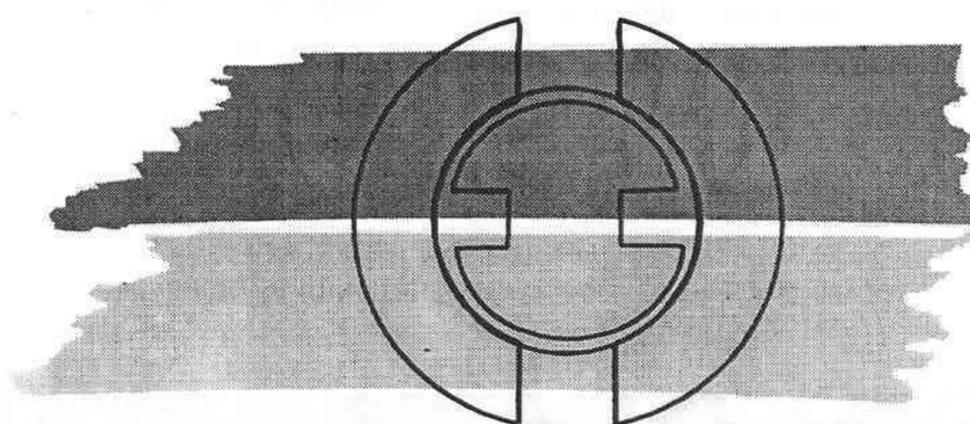
Hay que matizar que lo que se comenta en este libro fueron la finalización de unas obras de restauración que acabaron en 1830 con Fernando VII en el trono de España, puesto que el Coliseo había sufrido un grave deterioro durante algunos años.

De todas formas, una vez que estén más próximas las fechas del "cumpleaños" de nues-

tra querida plaza de toros, todos los lectores recibirán una amplia y detallada información sobre la misma.

Agradeciéndole desde nuestra redacción el interés mostrado por su parte aprovechamos para saludarla atentamente

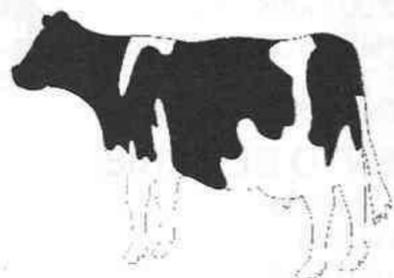
Fdo. Juan Luis González
Sección Crónicas de Aranjuez

**CDM S.L.****ELECTRICIDAD**

Mantenimientos eléctricos - Automatismos
Montajes industriales
Todo tipo de reformas eléctricas en el hogar
Montaje de acumuladores de calor

*La plena dedicación a la
electricidad ilumina
nuestro trabajo*

C/. Carrera, 59 - ONTIGOLA (Toledo)
Tel. 892 22 45 - Móvil 909 15 77 17

CARNICERIA J. R. MARTIN

**¡¡Ternera natural
con denominación
de origen!!**

¡¡Exija lo mejor!!

**Elaboración
artesanal
sin aditivos**



**AHORA ESTAMOS
EN EL MERCADO DE ABASTOS
PUESTOS 39 y 40**



NO QUIERO SALIR EN LA FOTO

Tatiana G. Angulo.
Por supuesto que los periodistas somos curiosos y que nos gusta meter las narices en las cosas ajenas, pero señores, ése es nuestro trabajo y por ello pasamos horas tras la noticia, ante la pantalla de un ordenador y entre gente, en ocasiones, muy poco simpática.

Queramos o no nuestra obligación es meternos en las vidas de todos los que nos rodean y hacer de pregoneros contando al personal lo que ocurre para que los secretos se queden, si no nos dejan antes, simplemente en los documentos del CESID.

Continuamente se cuestiona eso que llaman derecho a la vida privada y tachan a gente como nosotros de invadir vacaciones caribeñas, atosigar a los testigos de un juicio, preguntar a un portero goleado qué se siente a hablar de los líos de las familias Reales, pero lo que nunca se cuenta son los acuerdos bajo mesa, las promociones gratuitas de acabados artistas o la información que jamás saldrá

a la luz pública porque no beneficia a alguien.

Muchos se quejan de que los reporteros les persiguen y de que la prensa trata de hundirles publicando no sé qué informaciones que nadie debería haber encontrado, pero lo que no dicen es porqué algunos asuntos saltan a los titulares.

Lo que no se puede admitir es que alguien que tiene una vida pública (que, al fin y al cabo, es sustentando por nosotros, ese público) pretenda "mantenerse en el anonimato" cuando le apetezca: "lo siento señor pero hoy voy a rellenar la portada con su cara".

Con todo esto no quiero decir que todo el mundo no se merezca un respeto ni que nos guste convertirnos en sombra de nadie sólo "dejo caer" la idea de que en los sitios menos sospechados han surgido los escándalos más notables (en un despacho sevillano, en una "discreta boda civil", dentro de un coche en Hollywood...)

Hace unos 18 años que nos soltaron eso de que existía

libertad de prensa y, en ocasiones, no dejan a los nuestros mostrar una realidad que duele a alguien que se sitúa por encima de nosotros o se nos define como aquellos buitres que corren hacia la noticia y que pretenden destrozarnos a párrafos las vidas de otros... ¿Qué debemos hacer? pues seguir olvidándonos del horario de comida, de ponernos ante la pantalla de un cine (a no ser que tengas la suerte de ser crítico) en vez de la del dichoso ordenador, de recibir halagos por sacar recién levantadas a las famosas o de que no nos tomen por locos por querer descubrir algo del calibre del caso Filesa.

Lo que está claro es que quien no quiere salir en la foto no aparece y que quien no sabe lo que es la discreción y el buen hacer siempre tendrá más papeletas que otros para ser atropellado por decenas de grabadoras o deslumbrados por más de un par de focos. Ya se sabe: en vida ordenada no caben publicaciones. Y si no, a lo hecho, pecho y no te acuerdes de San Francisco de Sales cuando te atormenten el día.

VENDO
O
ALQUILO
Piso céntrico
en Aranjuez
85 m2.-ECONOMICO
Tel. 891 04 37 - 891 12 95

DON PIERO
TRANSFER Y PUBLICIDAD
Toda tu moda en
Algodón y Lycra
- Chandals
- Sudaderas
- Camisetas
- Mallas
TODO EN MODA ROCK AMERICANA
C/. Real, 6 - Aranjuez

ADEM
ARANJUEZ
S.L.

Asesoría Jurídico Laboral y Fiscal

C/. Almíbar, 147 local - ARANJUEZ
Tel. 891 43 54



INSTALACIONES
DE AIRE
ARANJUEZ, S.L.

C/. del Rey, 20
ARANJUEZ

Tel. 892 22 89

TENEMOS LA SOLUCION PARA HACER
MAS CONFORTABLE SU HOGAR
LE OFRECEMOS:

- LOS MEJORES PRECIOS.
- EQUIPO TECNICO PROPIO.
- INSTALACION INMEDIATA.
- LAS MEJORES MARCAS.

- LA MAYOR GARANTIA.
- PROFESIONAL Y SERVICIO.
- FACILIDADES DE PAGO.

Y RECUERDE ...

... "NO SOMOS LOS UNICOS PERO NOS DEDICAMOS PLENAMENTE AL AIRE"

EL OTRO TEATRO REAL

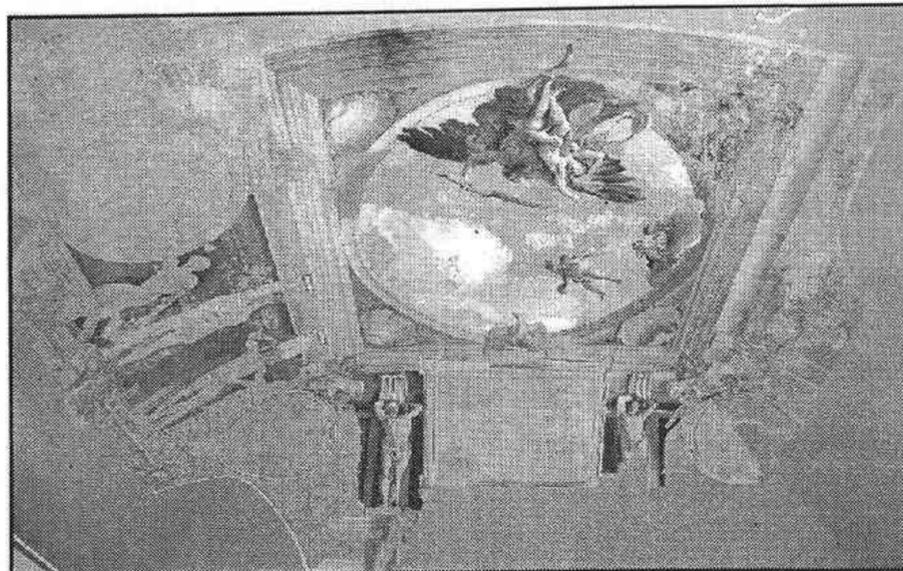
Juan Luis González

En el Real Sitio de Aranjuez no hay solamente un Teatro Real, sino que hay dos, aunque hoy en día no se puede contemplar ninguno de los dos, uno por estar en obras, el que todos conocemos en la Calle de San Jerónimo y otro y prácticamente desconocido el que está situado en el propio Palacio Real.

Desconocido porque no es visitable, este teatro de reducidas dimensiones apenas 30 m²., está situado en la planta principal del ala norte, la que da a la ría, en la parte central está atravesado por un escenario de madera. Con estas dimensiones este pequeño teatro fue creado para representar obras para la familia real casi diez años después de construir el Real Coliseo o Gran Teatro.

El trabajo de decoración de este teatro fue realizado por Antonio Rafael Mengs por orden de Carlos III después de haber mandado construir las dos alas de Palacio entre 1772 y 1778. No se terminó en su tota-

lidad, pues Mengs cayó enfermo y el rey Carlos III le concedió permiso para descansar una temporada en Roma hasta que



se recuperase. Desgraciadamente allí murió en 1779.

Mengs, nació en Aussing (Checoslovaquia) en 1728, en su corta vida tuvo cargos tan importantes como el de director de la Real Academia de las Artes de San Fernando en 1763, aunque no ejerció nunca este cargo si realizó varios reglamentos para esta academia.

La decoración de esta sala consta de zonas que están finalizadas y pintadas en varios colores y otras que están prepa-

radas para su decoración y pintado con dibujos y bocetos en grafito.

Las figuras que se representan son El Tiempo con cara de anciano y con una guadaña en la mano izquierda y con la derecha sujetando a Terpsícore una de las musas de la danza. También se ve al Dios Apolo entre unas nubes asomado y

alrededor unos amocillos o "puttis" jugando con pompas de jabón y otro de estos niños jugando con un reloj de arena, también aparece pintado en un lugar destacado el águila de Júpiter.

Todo esto es la pintura que forma la parte de la bóveda, a los lados en las paredes semirredondeadas se representan a unos forzudos Atlantes que sujetan con las manos sobre sus cabezas unos capiteles que dan sensación de mantener la bóveda como si estuviera a cielo abierto.

Otras obras que sí podemos ver de este autor, estas sí acabadas, son los cuadros que se llaman Adoración a los Reyes, El Cristo crucificado y El Descendimiento situados en el antecoratorio de la Reina, dormitorio del Rey y Capilla del Palacio respectivamente, en la capilla de S. Pascual otra obra en el altar mayor titulada San Pascual Bailón.

Fe de erratas: En el número anterior donde aparecía el nombre de Julián de la Vega, debería haber aparecido Julián Martínez Muñoz, de oficio ebanista

**PARA UD.: PROMOTOR
CONSTRUCTOR- PARTICULAR**
Presupuestos sin Compromiso
(Entrega de muestras en Obra)

**MATERIALES DE
CONSTRUCCION**

hico

Tejas de Hormigón y Cerámica

Paneles de Cubierta

Pavimentos de Exteriores

Ladrillos, Rasillones, etc.

Morteros Monocapa

Parket

Solados Rústicos y Azulejo Sevillano

Azulejos, Cocina y Baños

Aparatos Sanitarios

Todo tipo de Aislantes

Viguetas, Bovedillas de Hormigón y Cerámica

Pavimentos de Gres

Mantas Asfálticas

Bloques de Hormigón

Pavimentos de Terrazo

Tubería de P.V.C. y Cemento

Paseo de la Galatea, 36

Tel. (925) 54 66 41 Fax: (925) 54 65 19

ESQUIVIAS (Toledo)

Le invitamos a visitarnos todos los días
incluidos Sábados por la mañana

...Y todo lo necesario para su obra
¡¡NO DUDE EN CONSULTAR NUESTROS PRECIOS!!

RESPUESTA POPULAR

José Ángel Rodríguez.- El Partido Popular de Aranjuez, mediante un comunicado leído por su Presidente, Javier Cepeda, ha salido al paso de las manifestaciones que el PSOE hacía públicas en relación al Jefe de Información del Gabinete de Alcaldía, Alberto Villaverde. En dichas declaraciones, el Secretario General del partido socialista, José Antonio Merino acusaba al PP de efectuar una campaña de desprestigio contra el PSOE. Además, según Merino, Villaverde hace las veces de promotor de la misma. Por todo ello pedían que fuera suspendido de su cargo por el alcalde, José María Cepeda como muestra de buena voluntad política y de acercamiento hacia el consenso. Ante estos hechos, el PP, por voz de Javier Cepeda, «manifiesta su total apoyo a todas las políticas mantenidas desde la alcaldía de Aranjuez y al responsable del Gabinete de Información». Asimismo muestran su disconfor-

midad con las «actitudes como las de la ejecutiva socialista, que en una actitud poco democrática pretenden limitar el derecho a la libertad de expresión de un ciudadano de Aranjuez». La opinión se refiere a que Villaverde criticaba al PSOE en un artículo publicado en un semanario local.

El PP también ha cargado las tintas sobre el asunto del despido de Villaverde y ha calificado de «chantaje» el que el PSOE haya solicitado a José María Cepeda la destitución de su Jefe de Información como condición *sine que non* para abrir las vías de acercamiento político.

Los populares dicen verse sorprendidos por la dimensión que está alcanzando el tema y lo achacó al trabajo de oposición de los socialistas: «Parece como si el debate más importante que ahora interesa a nuestra ciudad es si determinados ciudadanos tienen derecho

o no a manifestar libremente sus opiniones. Esto dice muy poco de la capacidad política de quienes fomentan todo este tipo de montajes para hacer su labor de oposición». Incluso el PP ha ido más allá y exclama que el PSOE es el verdadero culpable de la crispación social «cuya única labor de oposición de los últimos meses ha sido judicializar la vida política local», preguntándose si esa convulsión política «se demuestra recurriendo sentencias que no les son favorables», en clara referencia a los procesos que el PSOE tiene abiertos en los tribunales sobre temas relacionados con la policía local.

No obstante, el PP no ha dejado pasar la oportunidad y ha mencionado el asunto de la posible instalación de una gran superficie comercial en Aranjuez. Los populares desmienten que «el único objetivo que buscaba el PP con la construcción de un hiper en nuestra ciudad es el de perjudicar a determina-

dos militantes socialistas» y agregan que «la indefinición que los socialistas tienen sobre este tema es precisamente por defender alguno de los intereses de personas de ese partido», aunque el PSOE se ha mostrado a favor de un aplazamiento del proyecto. Respecto a este tema el PP «vuelve a manifestar su total apoyo al proyecto y su posición contraria a la moratoria solicitada por diversos agentes sociales de la localidad». Aranjuez ya ha tenido muchos años de moratoria y estancamiento». También estiman que el PSOE crea «una realidad virtual que difumine muchos proyectos importantes para el futuro de nuestra ciudad» y que hay «personas interesadas en que aquí no se haga nada».

Finalmente, el Partido Popular se queja de «lo que consideramos un tratamiento sectario de la información que sobre la gestión del Equipo de gobierno se está llevando a cabo desde determinados medios que son propiedad de destacados militantes socialistas».

**MECANICA Y
ELECTRICIDAD
DEL AUTOMOVIL
SELLO DISTRIBUIDOR**

Talleres
ALDO, S.L.

CARMEN, 14 - TEL. 892 16 90 - ARANJUEZ

- OFERTAS -

HASTA FIN DE EXISTENCIAS

**AMORTIGUADORES
MONROE**
(Gas Matic y sensatrac)

**30%
descuento**



**20%
descuento**

SILENCIOSOS Y TUBOS DE ESCAPE

PASTILLAS DE FRENO ALTA CALIDAD

**30%
descuento**

**desde
2.995
pts.**

CAMBIO DE ACEITE ALTA CALIDAD

FILTROS DE ACEITE, AIRE Y GASOIL

**20%
descuento**

OFERTAS

**VEHICULOS GASOLINA
SUSTITUIR:**

- Aceite de Motor
 - Filtro de aceite
 - Filtro de aire
 - Líquido anticongelante, refrigerante.
 - * Engrase
 - Bujías
 - * Platinos y condensador
- (*) Para el vehículo que lo precise.
- REVISION:**
- Niveles Caja de Cambios
 - Reglajes de Faros
 - Puesta a punto y avance
 - Control de Carburación (con maquina CO²)
 - Estado de Frenos y ajuste de estos
 - Estado de correas y distribución
 - Comprobación del sistema de carga y batería

PRECIO

14.000 Ptas.

I.V.A. incluido

**MATERIALES DE PRIMERAS
MARCAS Y GARANTIZADOS
- REVISION PARA I.T.V.
CAMBIO DE ACEITE-NEUMATICOS**

**VEHICULOS DIESEL
SUSTITUIR:**

- Aceite de Motor
 - Filtro de aceite
 - Filtro de aire
 - Filtro de gasoil
 - Líquido anticongelante, refrigerante.
 - * Engrase
- (*) Para el vehículo que lo precise.
- REVISION:**
- Niveles Caja de Cambios
 - Reglajes de Faros
 - Tarado de inyectores
 - Sistema de prearranque
 - Estado de Frenos y ajuste de estos
 - Estado de correas y distribución
 - Comprobación del sistema de carga y batería

PRECIO

18.000 Ptas.

I.V.A. incluido





Chalet
**MIRADOR
DE ARANJUEZ**
221 mts. construidos
Salón ampliable
hasta 41,54 m.
4 dormitorios,
despacho,
calefacción, gasoil
2 baños y aseo

DIRECTAMENTE CONSTRUCTOR
Tel. 892 36 32 - 891 11 07

CAFETERIA ARANJUEZ



DESAYUNOS Y
APERITIVOS

C/. Abastos, 118
(junto ambulatorio)
Tel. 892 13 71
ARANJUEZ

¡PEOR PARA ELLOS!

José Ángel Rodríguez.-
El Palacio Real, la Casita del Labrador y la Casa de Marinos pierden visitantes. Según las cifras aportadas por Patrimonio Nacional, un total de 620.703 personas contemplaron sus instalaciones en 1995, frente a las 559.867 de 1996, es decir, una baja de 60.836 turistas o lo que es lo mismo un descenso del 10%. Estos datos contrastan con el incremento de pasajeros en el Tren de la Fresa y el empuje que sobre las iniciativas turísticas ha supuesto el programa Descubre Aranjuez. Ambos han permitido contar con un número global de visitantes mayor que el del año pasado. A priori parece ser que los turistas siguen viniendo a Aranjuez pero no ven el interior los edificios antes citados, bien porque ya los conocen o porque sus precios suponen un obstáculo. Con las cifras en la mano, Palacio perdió un 11% de sus admiradores, la Casita un 10% y la Casa de Marinos, el 6%.

Por otro lado, Patrimonio Nacional ha hecho público una nota informativa en el que su Delegación en Aranjuez comunica las razones por las cuales se ha llevado a cabo una gran poda en el Jardín de Isabel II. En el escrito, «en relación a la posible alarma que haya podido surgir», se afirma que la actuación se ha realizado «urgentemente ante la necesidad de eliminar ramas muertas o muy podridas por hongos destructores de la madera que podrían causar graves daños». Las ramas afectadas por la poda son, según PN, de hasta una tonelada de peso y corresponden a ejemplares de plátano.

La poda, efectuada por el servicio de Jardines, Parques y Montes de PN, intenta evitar los perjuicios «tanto a los kioscos fijos de la calle Infantas como a los paseantes de y visitantes del nuevo mercadillo de antigüedades que se instala los domingos en el paseo lateral

entre la Plaza de la Mariblanca y el Jardín de Isabel II».

Patrimonio Nacional asegura que no se ha podido «hacer una campaña de concienciación ciudadana anterior, como es conveniente realizar en tratamientos tan espectaculares» por la premura con que se ha debido hacer el tratamiento arbóreo. El peligro estriba en que las ramas «en poco tiempo se encontrarán cubiertas de hojas en el caso de partes vivas», con el consiguiente incremento de peso o pueden ser desprendidas por el viento en caso de que se encuentren muertas.

P N subraya que «con estas podas fitosanitarias no se persigue un fin estético, sino de seguridad ciudadana y de mejora de vida del arbolado». Incluso ironiza sobre las pintadas en los troncos que rezan NO: «consideramos que la estética lograda es superior a la que aporta la pintura roja aparecida sobre los troncos criticando la actuación».

Rover Serie 200: Versiones 3 y 5 puertas, motores turbodiesel de 86 CV y gasolina desde 75 a 145 CV, airbag del conductor, refuerzos laterales en puertas, alarma antirrobo perimétrica, inserciones de madera, parrilla cromada, y ahora con **aire acondicionado de regalo u oferta equivalente.**

ARDE LA CIUDAD. TU, NO.

AHORA, ROVER 200 CON AIRE ACONDICIONADO DE REGALO.



ROVER SERIE 200
SOBRE TODO ES UN ROVER
Desde 1.748.000 ptas.*

* PRECIO FINAL RECOMENDADO INCLUIDO IVA, TRANSPORTE, IMPUESTO DE MATRICULACION Y DESCUENTO DE OFERTA EQUIVALENTE. PARA UNIDADES EN STOCK EN PENINSULA Y BALEARES. HASTA FINAL DEL MES. NO ACUMULABLE A OTRAS OFERTAS.

AUTOMOCION JARAMA. Exposición: Ctra. de Andalucía, 27. Tel: 892 37 28. Talleres: Mar Chico, nave 2. Tel: 891 85 94. ARANJUEZ.

800 MILLONES PARA LAS AVES

José Ángel Rodríguez.- Llegó el estudio de patología constructiva del polígono de Las Aves. O lo que es lo mismo, el informe geotécnico que permitirá diagnosticar cómo están sus 102 edificios y sus 1.504 viviendas repartidas en 7 manzanas. La Comisión de Seguimiento de Obras, presidida por Javier Cepeda, presentó el pasado martes el trabajo encomendado al consultor Luis Díaz Alabart. La conclusión: un total de 35 edificios han de ser reforzados. Y un gran óbice: el presupuesto aproximado de las obras asciende a 800 millones de pesetas. Una cantidad que plantea un gran escollo.

El estudio expone que «trata de resumir los estudios parciales realizados y sus conclusiones y señalar qué edificios del Polígono se encuentran en condiciones de seguridad apropiadas y en cuáles se recomienda actuar en reconocimientos y estudios de detalle». Para ello se ha hecho un

muestreo del 20% de las viviendas y se han inspeccionado las fachadas, patios y porches para que los datos, analizados en el laboratorio, dieran su veredicto: «el gran número de viviendas cuyo interior se encuentra libre de desperfectos».

El estudio descubre que existen algunas deficiencias en los pilares («que deberían reforzarse con carácter general en todo el Polígono») y que incluso «incumplen la normativa vigente» en ciertos aspectos técnicos y como «consecuencia de esa falta de rigidez en los forjados es la aparición de flechas -grietas- superiores a las admisibles». Como resultado de esta construcción se han verificado desplomes de hasta 12 centímetros de desnivel y 7 en vertical. «La simple observación de las juntas de separación entre edificios del mismo bloque confirma la realidad de estos movimientos». El informe ha demostrado que existen dos zonas dentro del polígono muy

diferenciadas: la sur y la norte, ambas delimitadas por la Avenida de Loyola. En la primera el terreno ha permitido que los desperfectos sean menores que en la septentrional, ya que allí se da un suelo arcilloso más inestable perjudicial a las viviendas en él asentadas. A este respecto, la mayoría de las edificaciones ya han culminado el proceso de asentamiento por lo cual su recalce es técnica y económicamente difícil de emprender.

Las prioridades de actuación se han de efectuar en la manzana 2 y en la 5, ya que algunos de sus edificios aún no ha concluido su proceso de asentamiento. Después de estas zonas, se habrá que abordar la manzana 3 y finalmente la 7. Además de la «evidente necesidad de que en los edificios que se recalcan o refuercen» se deben «reparar los desperfectos, fisuras y grietas existentes en las viviendas afectadas». Esto abarca las juntas verticales y

las de cubierta, cuya compostura es más barata en sí que la instalación de los andamiajes necesarios.

También pueden realizarse la reparación de las redes de abastecimiento de aguas y saneamientos que pueden ser causa de los desperfectos de algunos edificios, como en las manzanas 2, 3 y 7.

Aunque la desorbitante cantidad de los 800 millones es un impedimento claro, Javier Cepeda cree que sí se debe afrontar el pago por la asistencia técnica y la asesoría (unos 36 millones) con el fin de especificar qué actuaciones se han de llevar a cabo a través de estudios detallados.

La memoria, contenida en tres grandes cajas, engloba además de las conclusiones y recomendaciones, el estudio geotécnico, la comprobación de las estructuras y cimentaciones y el inventario de las deformaciones y desperfectos. Su realización ha supuesto un gasto que ronda los 4 millones de pesetas.

FOTO VIDEO

Ballesteros

Cl. Postas, 40
Tel. 892 03 81

REPORTAJES

- Bodas
- Comuniones
- Bautizos
- Actos Sociales

OFERTAS

- 1ª Comunión
- Recordatorios
- Enmarcamos
- Imprimimos

- CALIDAD
 - SERVICIO
 - PROFESIONALIDAD
- DESDE 1979

- NOTA INFORMATIVA -

Ante los infundados rumores en las últimas semanas que indicaban un posible cambio de ubicación de **CALZADOS Don P'alpie**, nos vemos en la obligación de hacer las siguientes aclaraciones:

Es radicalmente falso y carente de fundamento que el centro en **Aranjuez**, sito en la calle **Abdon Bordoy, 16** tenga previsto en breve ningún cambio de ubicación, dado la enorme acogida que nos ha dispensado tanto el barrio del Nuevo Aranjuez como el resto de la población Ribereña.

Así, mismo aprovechamos la ocasión para ofrecerles toda la moda de temporada con la calidad y los precios increíbles de los que venimos haciendo gala.

La Dirección **Don**
P'alpie

GA

winterthur

GESTORIA - ASESORIA
MENA - GARRIDO
AGENCIA DE SEGUROS

Gestoría	Asesoría jurídica	Seguros
Administrativa	Laboral-Fiscal-Contable	Winterthur

C/. de la Concha, 14 Bajo - ARANJUEZ
Tel. 891 08 85 - 891 18 41 - Fax: 892 52 23

**SE TRASPASA
BAR RESTAURANTE
FAMILIAR**

Tel. 892 40 40

Hora: 6 a 8,30 tarde

C/. Cuarteles, 14

ACADEMIA DE PELUQUERIA

Tendencias

Tel. 801 11 86

**C/. Abastos, 25
ARANJUEZ**

HACEMOS CHALETS

EN EL MIRADOR

PRESUPUESTOS

SIN COMPROMISO

Tel. 892 36 32

"QUE VIENE EL LOBO"

José Ángel Rodríguez.- 150 comerciantes se reunieron el martes en la sede de la Delegación de la Cámara de Comercio e Industria de Madrid para debatir la probable ubicación de una gran superficie comercial en Aranjuez. Fueron convocados por APYME, ASCOMAR, la Asociación de Libreros y la de Comerciantes de la Calle Postas. La asamblea, tras prolongada argumentación, llegó a la conclusión de elaborar un escrito para remitirlo al alcalde, José María Cepeda. En el texto se le inquirirá por qué considera beneficiosa la instalación y por qué ahora apoya el proyecto. Y es que todos los colectivos dicen estar dispuestos a dialogar sobre el tema y a estudiar el informe de impacto económico que desde el Equipo de Gobierno se está realizando confrontándole con el que las asociaciones están elaborando.

El presidente de APYME, Lorenzo Martos afir-

mó que el comercio «se ha convertido en la industria del pueblo». Aunque aseguró que el comercio se ha modernizado, también expresó que existe una saturación del sector terciario y que la implantación de la firma comercial «significa que se van a perder 8 puestos de trabajo por cada uno que creen». En total 800 empleos. Esta sobredimensión de comercios obedece, a juicio de Martos, al autoempleo al que se han visto abocados antiguos trabajadores del tejido industrial. Además, Martos señaló que con un hipermercado en la zona «el casco histórico se verá desplazado y finalmente se producirá una desertización». «Que viene el lobo», reiteró Martos. Su opinión fue corroborada por Pedro González, de ASCOMAR, Germán Cachinero, de la A.C. de la C/ Postas y por Julio Cerrada, de la de Libreros. González ratificó que ASCOMAR vaya a llevar adelante su proyecto de remodelación del mercado de

abastos porque «es lo suficientemente ambicioso para dar a nuestra localidad la demanda que tiene y la que pueda traer la gran superficie».

En lo tocante a la alternativa de situar la gran superficie en localidades limítrofes, como Seseña u Ontígola, Martos la descartó por la menor cantidad de población de esas ciudades, lo que según él no haría rentable la ubicación. Por último, Martos afirmó que «no se debe recuperar la capitalidad de la comarca para quedarnos como convidados de piedra y sea sólo la gran superficie quien se beneficie».

Para defender su tesis, los colectivos hicieron referencia a la situación en Soria, donde ya existe un centro Leclerc. Mientras APYME maneja datos proporcionados por la Dirección de Consumo de la Confederación de Empresarios de Soria, el PP utiliza otros provenientes de la Presidencia de la Confederación de Empresarios que dicen todo lo contrario.

¡¡OPORTUNIDAD!!
Se traspasa local de 200 m2.
en C/. Postas Peatonal.
Tel. 891 04 37



KIOSKO BAR TOLEDO

Todo tipo de raciones

Gta. del Matadero s/n
ARANJUEZ

Instalaciones eléctricas en general
ANGEL HERRAIZ

**REFORMAS Y CENTRALIZACION
DE CONTADORES,
ACUMULADORES DE CALOR,
TARIFAS NOCTURNAS,
PORTEROS AUTOMATICOS,
MANTENIMIENTO DE COMUNIDADES
Y GARAJES**

C/. Gobernador, 141 Pta. 4

Tel. 892 47 95 - 891 46 14

ARANJUEZ

¡¡ AHORRE !!
ALQUILER DE MAQUINARIA



AlquiSur

ANDAMIOS - HORMIGONERAS ELECTRICAS
GENERADORES - MAQUINILLOS - PISONES
MARTILLOS ELECTRICOS TIPO HILTI
MESAS DE CORTE - VIBRADORES DE HORMIGON - DUMPERS
COMPRESORES - TUBOS DE DESESCOMBRO - CAÑONES DE
SECADO - EQUIPOS DE GOTELE - ENCOFRADOS - PUNTALES, etc...

Además de útiles de Jardinería y Bricolaje.

SERVICIO A DOMICILIO GRATUITO.

Todos los días (laborables y festivos). ENSEÑAMOS FUNCIONAMIENTO

Tel. 908 10 28 44 (Disponible 24 horas)

Tel. (925) 12 70 09

El Consejero de Economía y Empleo de la CAM. Luis Blázquez visitó el pasado miércoles la factoría de ENOSA en Aranjuez. Blázquez estuvo acompañado por el alcalde, José María Cepeda y el director de la fábrica, Joaquín Uguet.

José María Cepeda se ha reunido esta semana con el Presidente de Renfe, Miguel Corsini, y con el Jefe de Negociado del mismo organismo, Abelardo Carrillo, para tratar con ambos la posibilidad de mejorar el servicio de cercanías Madrid-Aranjuez. Entre los puntos debatidos estuvo la implantación de una mayor frecuencia horaria y el servicio de trenes directos. Asimismo, Cepeda, junto con el Delegado de Hacienda y Urbanismo, Miguel Ángel Gálvez, mantuvo una entrevista con distintas organizaciones empresariales madrileñas que han mostrado su interés por el Polígono Industrial Gonzalo Chacón.

Las Jornadas Gestión cultural en las corporaciones locales se desarrollarán durante

el día de hoy y mañana en el Auditorio Joaquín Rodrigo. Están organizadas por la Federación de Municipios de Madrid. Entrada libre. A partir de las 10.30 h. hoy y de las 10.00 h. mañana.

La Delegada de Medio Ambiente en el Ayuntamiento, Pilar Quintana, se entrevistó el pasado Lunes con representantes de la Asociación Comarcal de Padres y Tutores de Deficientes Mentales para gestionar que la asociación pueda optar a los fondos de ayuda europea Horizon. De ser así, el proyecto que se presentara iría en conjunción con el programa Life de recuperación medioambiental y elaboración de parcelas agrarias de ocio. Quintana también tuvo un encuentro con el Gerente de Patrimonio Nacional, Joaquín Pozo y con su responsable de Parques y Jardines para dialogar sobre las zonas verdes de la Plaza de la Mariblanca.

El Consejo Local de la Juventud intentó aprobar sus estatutos el pasado Lunes. Tras

la formulación de importantes enmiendas al texto original por parte de IU, el Delegado de Juventud, Florián Molina y el responsable del Centro de Información Juvenil, Guillermo Andújar, optaron, con la anuencia de la asamblea, por crear una comisión especial (formada por 9 miembros) que se reunirá para elaborar el marco legal. Además de la propuesta de IU, UGT hizo intención de presentar otro borrador. El Lunes 24 podrían quedar aprobados.

La Comisión del Bicentenario de la Plaza de Toros se reunió esta semana con el fin de perfilar los acontecimientos previstos para su celebración el próximo mes de Mayo. Además del mano a mano Joselito-Enrique Ponce, se ha previsto que el bailarín Joaquín Cortés actúe en el histórico coso en Agosto.

El poeta Jesús Hilario Tundidor intervendrá en el Aula de Poesía José Luis Sampedro el próximo día 18 a las 20.00 horas en el Centro Cultural Isabel de Farnesio. Entrada libre.

TALLERES

**LUIS MORENO, S.L.**

Mecánica del automóvil

Mantenimiento y reparación

Cno. del Mar Chico, 19

Tel. 891 07 66



BAR
LA BARRA

C/. San Antonio, 70

Tel. 892 33 78

ARANJUEZ

BICICLETAS JIMENEZ

Ciclo-Motores - Bicicletas - Accesorios del automóvil

- 1 casco - Guantes - Cuenta kilómetros
- Manillar supletorio

- OFERTA DE MARZO -**6.000 Ptas.**

- Gorila - Manetas de freno - Juego freno cantilever
- Cubierta tioga

5.500 Ptas.

C/. Almansa, 11 - Tel. 892 14 66 - ARANJUEZ

ELECTRO
LUZ
ARANJUEZ
S.L.

INSTALACION Y VENTA DE MATERIALES ELECTRICOS
MANTENIMIENTOS ELECTRICOS - BOMBAS DE CALOR
ACUMULADORES - AIRE ACONDICIONADO

Ctra. Andalucía, 30
Tel. 892 33 98 - Fax: 892 34 16
ARANJUEZ



**¡¡ Cuando la noche
se hace noche!!**
C/. Capitán, 158 - Aranjuez



¡¡ AVISO!!

SR. INDUSTRIAL: GARAJE INFANTAS, su concesionario oficial CITROËN en Aranjuez, pone a su disposición unas nuevas instalaciones anexas a las de siempre.

**CON DEDICACION EXCLUSIVA A
VEHICULOS INDUSTRIALES.**

C-15; JUMPY; EVASION; JUMPER; BERLINGO

Para todas sus necesidades: Furgones, Combis, Isotermo, Chasis Cabina, Doble Cabina, con Caja, Fruterros, Caja Baja, Basculantes, Gruas, Rullotte, etc

**CITROËN DE LLENO CON
LOS VEHICULOS INDUSTRIALES**
¡¡ Por experiencia!!



CITROËN GARAJE INFANTAS, S.A. Concesionario Citroën

Ctra. Andalucía km. 44 - Tels: 891 06 41 y 891 32 36 - ARANJUEZ

- ABIERTO SABADOS TARDE -

FERRYLUZ



**SUMINISTROS
INDUSTRIALES**

**FERRETERIA
MATERIAL ELECTRICO**

**C/. Stuart, 168 - Tel. 892 55 49
ARANJUEZ**

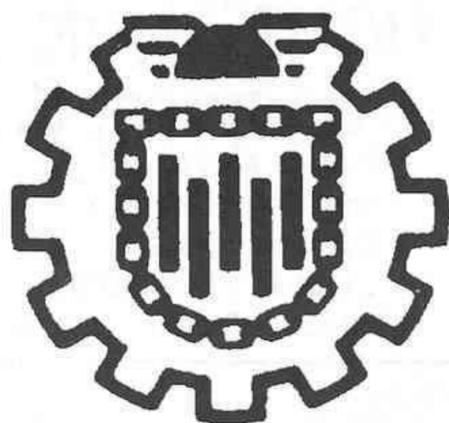
HAMBURGUESERIA PERRITOS

MERIENDAS



**¡¡CELEBRA TU FIESTA DE
CUMPLEAÑOS CON NOSOTROS!!**

**C/. Postas, 22 - Tel. 892 38 63
ARANJUEZ**



CAMARA DE COMERCIO e INDUSTRIA DE MADRID

Delegación de Aranjuez

**Cursos a celebrar en la Delegación de la Cámara de Comercio e Industria
de Madrid**

CURSOS	FECHAS	HORARIO	HORAS LECTIVAS
SEGURIDAD SOCIAL	31-3/30-4	19-22 H.	69 horas
CONTABILIDAD SUPERIOR	31-3/30-4	17-19 H.	46 horas
DBASE I.V.A.	1-4/25-4	19-21 H.	38 horas
I.R.P.F.	5-5/30-5	20-22.30H.	50 horas

C/. Capitán, 23 - Tel. 891 03 96 - ARANJUEZ

ABRIMOS A LAS 5,30
Churros, Bollería, Porrás

ANDRE Y BONI
VARIEDAD
EN BOCADILLOS
Y RACIONES
Stuart, 9 - Tel. 891 43 52
ARANJUEZ

FABRICACION EN SERIE DE PIEZAS
MECANICA DE PRECISION

Talleres Mecánicos
FASPI, S.L.

Polígono Pirelli
C/. Joaquín Rodrigo, 30
Tel. 891 11 31 - Aranjuez

HERALDO DE ARANJUEZ

PUBLICIDAD

Tel. 892 39 22

HERALDO DE ARANJUEZ REGALA ENTRADAS PARA VER AL ARANJUEZ

Como ya anunciamos en el número 17 de nuestra revista hemos abierto una sección llamada "EL CONCURSO DEPORTIVO". El funcionamiento es muy sencillo se trata de responder a la siguiente pregunta: **¿Qué arbitro de Aranjuez milita en 1ª División del Futbol Español?**

El concurso va dirigido a jóvenes aficionados con edades comprendidas entre los 5 y 10 años.

El premio para las 5 primeras cartas recibidas es de 1 entrada para ver al Aranjuez C.F.

Simplemente tenéis que enviar una carta con la respuesta al Apdo. de Correos 251 de Aranjuez, especificando vuestro nombre, edad y un teléfono de contacto.

Suerte amigos.

SUBVENCIONES DE LA COMUNIDAD DE MADRID PARA JJ.EE.

El montante económico para las subvenciones concedidas por la Comunidad de Madrid a los municipios más representativos para los juegos escolares de 1996 asciende a un total de 44.438.066 pts.

Como les anunciamos líneas arriba, han sido veintires los municipios más significativos de la Comunidad los que han percibido esta subvención.

Entre ellos se encuentra el de Aranjuez y la pecunia económica percibida para el desarrollo de estos juegos escolares ha sido de 2.824.689 pts.. Así las cosas, Aranjuez ha sido la localidad de la Comunidad de Madrid que en esta partida monetaria ha sido la tercera mejor beneficiada de las demás.

La lista de subvenciones según las cantidades percibidas es la siguiente:

1ª Alcalá . . . 3.795.693 pts.
2ª Alcorcón . . 3.755.396 pts.
3ª Aranjuez . . 2.824.698 pts.

El Municipio que menos ha percibido dentro de estas subvenciones concedidas por la Comunidad de Madrid para los juegos escolares ha sido la localidad de Alcobendas con un montante económico de algo más de medio millón de pesetas concretamente son 570.175 pts.

CALENDARIO DEL ARANJUEZ C.F. PARA EL MES DE MARZO

ARANJUEZ C.F. - Manchego
Marino Luanco - ARANJUEZ C.F.
ARANJUEZ C.F. - Ferrol

NUEVA TARJETA

MoviStar Activa



La Tarjeta MoviStar Activa es una nueva forma de acceder al servicio MoviStar sin compromisos



Sólo 10.000 pts.
I.V.A. incluido

¡¡ SOLO PAGAS LO QUE CONSUMES!!

A.M.

Ordenadores
¡Tu tienda en Informática!

AM Ordenadores
C/. Gobernador, 141
Tel.-Fax: 891 28 91
ARANJUEZ

DISTRIBUIDOR: MoviLine MoviStar

PINTURA SÁNCHEZ NÚÑEZ Aranjuez, S.L.



Pza. Conde de Elda, 9
Tel. 892 48 27 - 891 27 13
Movil 989 43 72 34 - Aranjuez

- Pintura en General
- Impermeabilización
- Corchos y papeles
- Lacados y barnizados
- Parquet - Pladur - Rotulación

Rivas y González, S.L.

- Todo en Carpintería de Aluminio
- Persianas de Aluminio y PVC
- Vidrios para puertas, viseladas y tallados



PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

MORERAS S/N - TEL. 891 72 75
ARANJUEZ

3.000.000 PTS. Y ALGO MAS _____

Carlos González.-

Es muy difícil poder concluir el ejercicio económico de una temporada sin dejar nada pendiente. Esta circunstancia, pocos clubs pueden estar orgullosos de poderlo llevar a cabo.

El Aranjuez, es una de las pocas entidades que cumplen su objetivo económico previsto en los presupuestos.

Esta entidad algún pequeño flecon siempre le queda, pero, es un caso aislado sin mayor trascendencia.

Ustedes pueden pensar del porqué hoy desde estas páginas, nos planteamos esta reflexión y del porqué del aludido titular de los millones. Dicha cantidad peseta arriba o peseta abajo, es la nómina que percibe la plantilla del Aranjuez. Y evidentemente, el esfuerzo a realizar por los mandatarios, localizando, gestionando y moviéndose para finalmente poder recompensar a la plantilla, que insistimos es una labor oscura pero que hay que

cumplir. A dicha cifra en sueldos hay que añadirle una suplementaria también importante, los desplazamientos.

Queremos expresar por tanto que cada dos jornadas a celebrar en el Deleite la recaudación mínima tendría que ser de millón y medio de pesetas para sanear las nóminas.

Así las cosas, ustedes juegan un papel económico decisivo, imagínense este enunciado matemático fácil de entender "A mayor número de público, mayor recaudación".

En este sentido, los beneficiados en toda su extensión serían todos, jugadores, socios, aficionados, dirigentes puesto que no es lo mismo ver cumplido un objetivo que tienen los jugadores a fin de mes, que no haber podido llegar a cumplirlo. Más fácil o cobran o todo se hecha a perder, por falta de ilusión motivación, ganas de trabajar, etc.

ANTONIO TALAVERA, BRONCE A SU LABOR DEPORTIVA _____

Carlos González.-

La carta fue remitida el pasado día 20 de Febrero. La Real Federación Española enviaba a través del Sr. Blanco Perea por mediación de la directiva de la Real Federación Española de Natación, tomó el acuerdo de conceder la Medalla de Bronce en reconocimiento a la gran labor dentro del mundo del deporte a Antonio Talavera.

P.- ¿Esto es algo más que una Medalla de Bronce?.

R.- Es una medalla concedida por la Real Federación Española de Natación, por mi trayectoria dentro de este apasionante mundo de la natación y así la acepto. Significa un reconocimiento como ya he dicho a una dedicación.

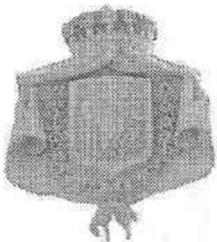
P.- ¿Algo más que super orgulloso?

R.- Sí y no lo he recibido sin grandes alardes porque es una cosa que no lo esperaba?

P.- ¿A partir de este trofeo que significa esto?

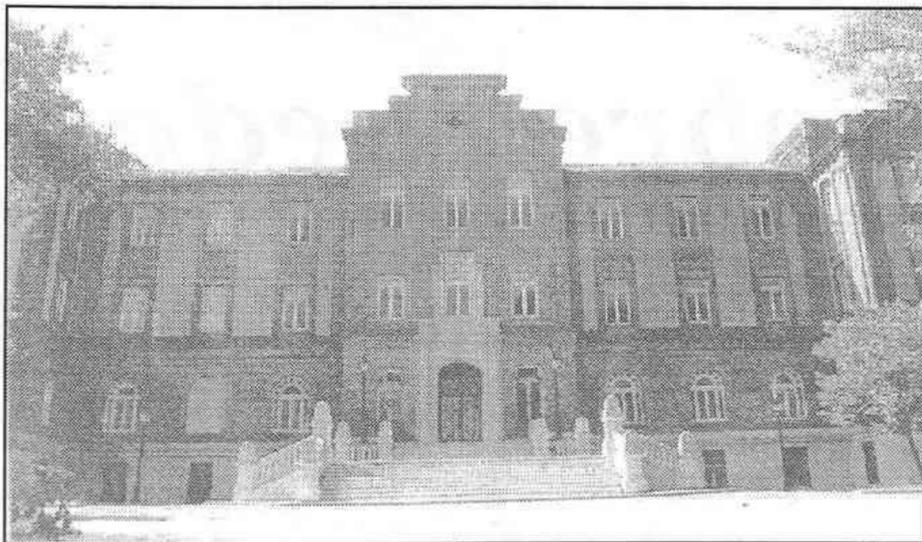
R.- Significa un reconocimiento a la labor que llevo desarrollando año tras año significa un refrendo y hace que trabaje más por y para este deporte. Para mí este trofeo es como una inyección.

El ejercicio que realizo todos los días para mí significa un juego, y tengo que agradecer a padres y chicos la confianza que han depositado en mí.



Centro Residencial para Personas de la Tercera Edad EL REAL DELEITE DE ARANJUEZ, S.A.

CALIDAD DE VIDA



Conjunto histórico artístico, con 12.000 m2 edificados en los que el espacio, equipamiento y confort proporcionan UNA ALTA CALIDAD DE VIDA



Vista del Comedor

PRINCIPALES SERVICIOS:

Hosteleros (Cafetería, Galería Comercial, Peluquerías, Lavandería y Plancha)
Sanitarios (Medicina General, Enfermería, Rehabilitación, Podología, Análisis Clínicos)
Religiosos (Capellán)

EL REAL DELEITE DE ARANJUEZ, S.A.

Paseo Deleite, 3 - Tels. 892 51 66 - 892 52 32 - Fax: 892 48 14 - ARANJUEZ

CESADO JUSTO DOMINGUEZ

Carlos González.-

Antes de finalizar el mes de Noviembre, y prácticamente un año inactivo Justo Dominguez regresaba al Aranjuez no como salvador, pero sí como un revulsivo más para un club sumido en un futuro incierto.

A las pocas semanas, Dominguez y la junta directiva tuvieron sus más y sus menos.

El asunto era económico, y al final terminaron por reducirle la ficha.

Todos conocen la forma de trabajar de José Antonio Fernández, el actual Mister del Aranjuez, quiere aprovechar todos los días posibles quiere utilizar incluso el Sábado para realizar un entrenamiento porque así lo requieren las circunstancias del Club. Curiosa idea que hace dos temporadas tam-

bién las llevó a efecto con un gran éxito para el Club que entrenaba.

Pues bien, este es sin duda, el meollo de la cuestión.

Ignoramos si Justo Dominguez no podrá entrenar los Sábados como hace el resto de la plantilla a petición de su entrenador José Antonio Fernández, si no puede desplazarse hasta Aranjuez para entrenar con el resto de compañeros o bien si es una cabezonería del propio jugador, pero lo cierto es que Justo Dominguez por cabezonería o bien por no poder desplazarse los Sábados a nuestra localidad para entrenar ha dejado estar a las ordenes de José Antonio Fernández, técnico del Aranjuez y ha dejado de pertenecer a la disciplina del club ribereño.

CAMPOS DE FUTBOL DE EL PINAR

Carlos González.-

La Comisión de Seguimiento de las Obras Públicas informó a los grupos municipales del estado de las obras de los campos de fútbol de tierra de El Pinar. Manuel Muñoz, de los Servicios técnicos informó que:

FASE I: ha permanecido paralizada por las lluvias pero ya está en marcha y se prevé que termine la semana que viene. Esta fase incluye la explanación del terreno y la colocación de un muro exterior que delimite las instalaciones (ambas obras ya realizadas) y la instalación de porterías y puertas exteriores (que es lo que le falta).

FASE II: han existido problemas económicos con el anterior proyecto y se ha tenido que realizar otro. El antiguo contemplaba la construcción de un graderío aprovechando la estructura triangular de las

casetas de vestuarios y oficinas. Su precio era de 53 millones de pesetas. El nuevo proyecto elimina las gradas pero deja preparada la estructura por si en un futuro se instalan.

Su precio es de 28.4 millones y además de los vestuarios se construirán 3 locales (para oficinas, material, etc)

Actualmente los Servicios Técnicos del Ayuntamiento están realizando los planos del nuevo proyecto. Tras su aprobación debe abrirse un proceso técnico que incluye la fase de contratación de la empresa que lo lleve a cabo y la aprobación por el Pleno de la Corporación del proyecto.

Si todo se ajusta a lo previsto las obras finalizarán el próximo mes de Septiembre para inaugurarlos en la temporada que viene



Eurocasión

Un regalo sobre ruedas

Citroën Xantia 1.8 SX	M-5977-SP	Climatizador, airbag conductor, elevalunas y cierre centralizado.	2.075.000 Ptas.
Citroën Xantia 2.0 VSX	M-3165-OL	Climatizador, airbag conductor cierre centralizado, tapicería alcántara, elev. elec. delantero y trasero, arranque codificado.	1.725.000 Ptas.
Citroën Xantia 1.9 Turbo diesel	M-8475-ST	Climatizador, airbag conductor, elevalunas y cierre centralizado.	2.350.000 Ptas.
Citroën ZX 1.8 Aura	M-4147-TH	A.A., direcc. asistida, elevalunas y cierre centralizado.	1.750.000 Ptas.
Citroën ZX 1.6 Armonia	M-7228-TK	A.A., direcc. asistida, elevalunas y cierre centralizado.	1.650.000 Ptas.
Citroën ZX 1.6 Avant.	M-3555-TC	A.A., direcc. asistida, elevalunas y cierre centralizado.	1.600.000 Ptas.
Citroën ZX TD Break	M-1137-TX	A.A., elevalunas eléctricos, cierre centralizado, pintura metalizada	2.100.000 Ptas.
Citroën AX 1.0	A-2040-CI		850.000 Ptas.
Citroën AX 1.1 First	M-4789-SD	A.A., elevalunas eléctricos y cierre centralizado.	950.000 Ptas.
Citroën AX 1.0	A-1438-CY		850.000 Ptas.
Jumper 2.0 Diesel	M-6406-SN	Dirección asistida	2.200.000 Ptas.
Jumper 1.9 Diesel	M-8245-SV	Dirección asistida	1.975.000 Ptas.

Coches seminuevos, procedentes de ejecutivos, con menos de 3.000 kms., totalmente revisados y 1 año de garantía.

Abrimos Sábados Tarde: ¡¡HAZTE UN BUEN REGALO!!

Ctra. Andalucía km. 44 - Tels. 891 06 41 y 891 32 36 - ARANJUEZ

LAS URGENCIAS

Hablaremos en este capítulo de las situaciones que se nos pueden presentar en las que es necesario y urgente que avisemos al veterinario lo antes posible. Vamos a tratar varios problemas, que pueden afectar a perros, a gatos o a ambas especies.

El primer tema que vamos a tratar es un problema muy típico de esta estación del año, que es la reacción alérgica que causa a los perros la oruga procesionaria del pino. Estas orugas se reconocen fácilmente porque forman largas hileras cuando bajan de los nidos, que están localizados en los pinos. Tienen en toda su superficie unos pelos que resultan muy alergénicos, tanto a personas como a animales, y normalmente los perros sienten curiosidad al verlas e intentan olfatearlas e in-

cluso comérselas. Cuando las tocan, se genera una reacción alérgica que se caracteriza por inflamación de la cara y la lengua, babeo, dificultad para tragar y a veces incluso para respirar. En un principio, ellos solos mejoran poco a poco pasadas unas horas, pero se corre el riesgo de que se les inflame demasiado la zona de la garganta, pudiendo darse un edema de glotis, por lo que el animal se puede asfixiar.

Otra urgencia muy habitual, en este caso de los gatos, es el llamado FUS o síndrome urológico felino. Es un problema que afecta más a los machos castrados, con exceso de peso y que comen pienso seco, pero tampoco el resto de gatos están exentos. Este problema consiste en que el animal sufre una obstrucción en la uretra, es decir, el

gato no puede orinar, la orina no puede salir de la vejiga y si no se trata a tiempo se puede producir un daño irreversible de los riñones, llamado hidronefrosis, al acumularse la orina dentro de ellos.

Un problema bastante común entre perros de razas grandes de pecho profundo, como el mastín o el gran danés, es la llamada dilatación-torsión de estómago.

Se produce cuando el animal come grandes cantidades de comida, ésta se queda estancada, se hincha el estómago por acúmulo de gas, y al hacer un movimiento violento puede rotar, comprimiendo el retorno venoso y produciendo un shock al animal que puede causarle la muerte en pocas horas, si no se trata a tiempo.

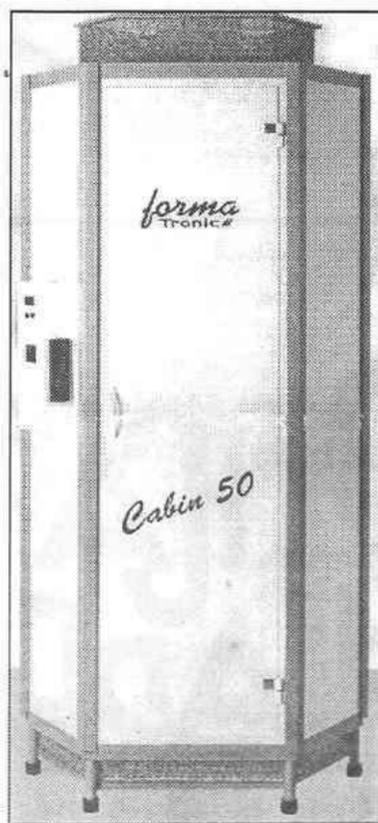
Clínica Veterinaria Postas.

Otro problema urgente son las intoxicaciones. Hay una gran cantidad de compuestos que pueden causar intoxicación a perros y gatos, aunque son los perros los que están más expuestos por su costumbre de comer todo lo que encuentran. Las más frecuentes son: por collares antiparasitarios, por raticidas y por anticongelante, aunque hay otros muchos compuestos que causan intoxicación aguda grave. Normalmente vemos que el perro comienza a tener convulsiones y vómitos, o bien que se encuentra repentinamente muy decaído y con las pupilas muy dilatadas.

Todos estos problemas aquí tratados son una urgencia clínica y debemos acudir al veterinario lo antes posible, ya que la vida del animal corre bastante riesgo.

NUEVO SISTEMA DE BRONCEADO

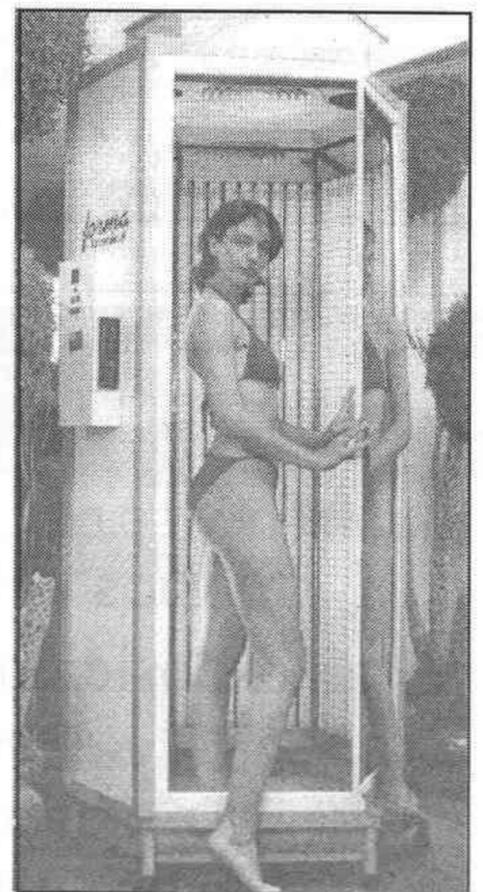
El Sol que más Broncea



¡¡En sólo 10 minutos!!

- Bronceado progresivo
- Higiénico, con suelo bactericida
- Musica Stéreo
- Ventilado y Refrigerado
- Cómodo

**Y DURANTE MARZO Y ABRIL
ADQUIRIENDO EL BONO DE
10 SESIONES, UNA GRATIS**



C/. Delicias, 1º B - Tel. 892 09 83
(Previa petición de Hora) - ARANJUEZ

ARANNET

Aranjuez en Internet
La única revista sobre
Aranjuez en la Red Internet



C/. Capitán, 117
ARANJUEZ
Tel.: 891 30 95
Fax: 891 26 48

arannet@arannet.com
www.arannet.com

CHALETES UNIFAMILIARES

En el Mirador de Aranjuez
3 y 4 dormitorios con
parcela vistas a la ciudad

Tel. 892 36 32-891 17 07

ARMERIA TOBI

Artículos de Caza
Venta y reparación de armas
de fuego. Municiones -Deportes
Y ahora complementos
para perros



C/. Abastos, 79 A
Tel./Fax: 892 13 15 - ARANJUEZ

PRECARIO Y COMODATO

Eduardo G. del Campillo, Abogado

En el lenguaje ordinario, el término "precario" se utiliza como sinónimo de provisional. Jurídicamente, la palabra tiene un significado análogo.

No existe una definición legal del precario. No obstante, tomando como base una mención que al precario el art. 1565 de la Ley de Enjuiciamiento Civil, el Tribunal Supremo lo ha definido como disfrutar de un bien sin pagar renta ni merced alguna por el uso. No importa que el precarista, el que usa el bien, abone gastos. Lo que le define es la posesión de una cosa sin título alguno y sin pagar una renta al propietario. El precario no es más que un acto de tolerancia del propietario; por ésto, termina cuando el propietario reclama la devolución de la cosa.

Conviene distinguir el precario de otra institución muy semejante aparentemente, pero de naturaleza distinta, como es el "Comodato". Consiste éste en entregar a una persona una cosa no fungible para que la use un cierto tiempo y, transcurrido el plazo, se la devuelva. Aclaremos que por cosa no fungible se entiende, en términos generales, un objeto que no se consume o destruye con su uso. El Comodato es también gratuito, igual que el Precario, porque si

quién usa de la cosa debe pagar un precio por tal uso nos hallamos ante un arrendamiento.

La diferencia fundamental entre precario y comodato se halla en que el segundo es un contrato que constituye título habilitante para la posesión, y no acto de tolerancia como el Precario.

Las consecuencias prácticas más importantes que podemos extraer de tales diferencias son las siguientes.

Quién posee en Precario nunca podrá adquirir la propiedad de lo poseído por descripción del dominio; es decir, nunca podrá convertirse en el propietario de la cosa por el transcurso del tiempo porque el C. Civil, indica que los actos de tolerancia no afectan a la posesión. En cambio, quién posee en concepto de Comodatario podrá adquirir la propiedad de la cosa poseída, si transcurre el tiempo suficiente para ello y se dan otros requisitos para que se produzca la usucapión o prescripción adquisitiva del dominio.

El dueño de la cosa que ha sido dejada en Precario puede reclamarla cuando lo estime conveniente. El dueño de la cosa que ha sido dejada en Comodato podrá reclamarla únicamente cuando haya trans-

currido el plazo contractual, o cuando haya terminado el uso al que la cosa se destinó, o cuando tenga urgente necesidad de recuperarla.

En muchas ocasiones se genera la duda sobre si la posesión de una cosa es en concepto de Precario o en el de Comodato, máxime dado que entre propietario y poseedor suele existir una relación de confianza. En tales casos los criterios a seguir para diferenciar una relación de otra serán los ya expuestos: plazo contractual y uso convenido. Cuando ni uno ni otro han sido determinados, se puede acudir a la costumbre del lugar. Cuando ni se ha establecido plazo para el uso, ni consta el uso al que se destina la cosa, y la costumbre del lugar guarda silencio, el C. Civil, establece una presunción tácita en favor de considerar la relación como de Precario, pues la prueba de la existencia del Comodato incumbe al Comodatario.

En resumidas cuentas, cuando se deja una cosa a otra persona para que la use y la devuelva, el propietario deberá determinar si prefiere establecer una mera relación de hecho con el Precario, o una relación contractual de Comodato.

MANUEL OLIVAS

MATERIALES DE CONSTRUCCION
AZULEJOS Y PAVIMENTOS

Gran exposición en cerámica,
gres y pavimentos
desde 500 Pts./m2.

TODO LO NECESARIO PARA
LA REFORMA DE SU HOGAR

C/. Postas, 42 - Tel. 891 01 90 - 908 52 41 33
Cno. de las Cruces, 15 - ARANJUEZ

OPTICA LOLADE

LENTES DE CONTACTO AUDIFONOS

C/. Gobernador, 50 - Tel. 891 00 34
ARANJUEZ

LAS VERDURAS

Las verduras y hortalizas forman parte importantísima de la dieta del hombre, sin ellas, sería muy difícil conseguir una dieta equilibrada.

Por suerte, nosotros presumimos de tener una de las mejores huertas de nuestro país, o por lo menos, teníamos una de las mejores huertas, por desgracia, todo se va perdiendo.

Estos alimentos tienen unas características nutritivas muy características:

- Aportan vitaminas y sales minerales.
- Son ricas en celulosa.
- Dan a los menús frescura y ligereza.

Un punto muy importante es la adquisición y la conservación de estos alimentos. La compra de las diferentes variedades es conveniente hacerla en la época característica de cada una de ellas, aunque esto no quiere decir que no se puedan conseguir durante todo el año,

el motivo, estos productos en su época es cuando dan los mejores ejemplares, los más tiernos y los mejores precios.

Si las verduras y hortalizas se adquieren crudas, hay que tener en cuenta:

- El aspecto: color vivo, sin golpes y con la correcta maduración.

- El tamaño ha de ser el propio de la clase: los pequeños es señal de no haber madurado bien y, los grandes, suelen ser bastos, duros e insípidos.

Los vegetales se deterioran con mucha facilidad, han de conservarse pues en el frigorífico, dentro de una bolsa de plástico y sin lavar. Algunas hortalizas como las patatas, las cebollas y los nabos no es conveniente conservarlos a temperaturas frías, es mejor la despensa, alejadas de la luz.

Generalmente, al cocinar las verduras, éstas pierden

gran parte de su valor nutritivo, por eso hay algunos tipos que es conveniente consumirlos en crudo, en ensaladas.

Para mantener el mayor número de nutrientes al cocer las verduras, hay que cocerlas en poca agua y en el menor tiempo posible. Muchas de estas vitaminas se quedan en el agua de la cocción, por lo que es muy aprovechable este agua para preparar sopas y caldos.

A continuación vamos a dar una receta muy fácil:

LOMBARDA CON CASTAÑAS Y MANZANAS

Ingredientes:

- Lombarda mediana.
- 1 kg. de castañas.
- 1 kg de manzanas reinetas.
- 1 vaso de vino tinto.
- 150 gr. de tocino fresco.
- 1/4 de cebollas
- 1/2 dl. de aceite

- 1 vaso de agua
- Pimienta negra y sal.

Se pica y lava la lombarda. El tocino se corta en dados pequeños y la cebolla en aros.

En una cacerola, con un poco de aceite, se pone el tocino y se estofa la cebolla. Cuando está se echa la lombarda bien escurrida y las manzanas, peladas y cortadas en cuatro trozos y sin el pipitero.

Se echa sal y pimienta y se moja con el vino y el agua dejándolo hacer lentamente con la cacerola tapada. De vez en cuando, mover con una cuchara de palo hasta que está bien cocido, tarda aproximadamente una hora.

A las castañas se les quita la piel dura y se ponen a cocer en agua hirviendo y sal. Cuando están casi cocidas se escurren y se quita la piel fina salteándolas con un poco de aceite o mantequilla. En una fuente redonda se coloca la lombarda con las castañas, en el centro se colocan las castañas y rodeándola el resto.



VIME ARANJUEZ, S.L.

CHAPA Y PINTURA

JOAQUIN RODRIGO, 14 - Tel. 891 69 44 - ARANJUEZ



Automóviles - Comunidades
Hogar - Vida
Jubilación

Avda. Infantas, 7

Tel. 891 49 33

Fax: 892 55 02

ARANJUEZ



PELETERIA

Melany, S.L.

ALTA PELETERIA

Ahora también conservamos sus prendas hasta la próxima temporada, en nuestro taller le ofrecemos:

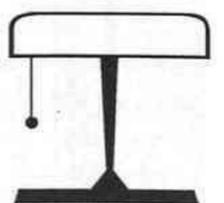
Transformaciones y arreglos en: Prendas de Ante, Cuero y Piel
C/. de la Rosa, 36 y ahora también en C/. Postas, 51
ARANJUEZ



ARFE

FERRETERIA

- MENAJE
- LAMPARAS
- HERRAMIENTAS
- ARTICULOS DE REGALO
- INSTALACIONES ELECTRICAS



C/. Abastos, 12
Aranjuez

FOTO - VIDEO

ORTIZ

Los reportajes de Boda más originales

Estudio:

C/. Foso, 144 ARANJUEZ- Tels. 892 55 63 - 891 66 92

PARTICULARES

Vendo ordenador 386 SX 4 Mb. de memoria RAM 100 Mb. D.D. Muy buen estado, mejor precio, ideal para comenzar en la informática. Tel. 892 51 26.

Profesora titulada y especialista, imparte clases de E.G.B. Primaria y Logopedia. Ana. Tel. 892 57 48.

Buscamos colaboradores y estudiantes de periodismo para medio escrito de Aranjuez.

Tel. 907 15 72 72 (Sr. Martín)

Se vende cochera de 37 m2. con agua y ventana exterior (Ontígola) Tel. 891 00 31. Sergio

Se vende Ford Fiesta XR2i, 58.000 kms., extras M-3911-MW. Precio 950.000 pts. Tel. 891 30 39- 891 87 49 Sr. Jimenez

Vendo mesa de sonido Toscam mm-1,20 canales, midi 65.000 pts. Preguntar por Fernando.

Tel. 891 35 05

Vendo impresora láser marca Nec muy buena calidad de impresión. 2 Mb. de memoria. Precio a conve-

nir. Tel. 891 27 20 (Llamar medio días y noches)

Vendo Sampler Peavy, 4 salidas, 4 megas, programa de edición, scasi, librería CD-Rom. 125.000 pts

Tel. 891 35 05 Fernando

TRABAJO

Se necesita Comercial para Aranjuez y Comarca. Trabajo a tiempo parcial. S.S. y Contrato Laboral. Tel. 892 39 22.

Estudiante de Magisterio se ofrece para dar clases particulares. Tel. 892 14 34

Peluquera, busca trabajo, tengo experiencia. Tel. 891 33 89

Vendedor de alimentación y hostelería a comisión. Andrés. Tel. 870 47 75

Licenciada en Pedagogía con curso de Logopedia, busca gabinete psicopedagógico con el que colaborar para ampliar su experiencia. Tel. 891 66 75.

Se necesitan chicas para Fabrica de confección y empaquetado, trabajo fácil. Urge incorporación. Tel.

925 14 21 04 (Sta. Rosa)

Auxiliar de clínica busca trabajo cuidando niños, ancianos etc. Tel. 891 70 62, preguntar por Paloma (Llamar mediodía y noches).

Licenciada en Publicidad y Relaciones Públicas experiencia en medios de comunicación Tel. 892 51 26. Dejar mensaje para Juany.

PISOS - Alquiler

Se vende piso en Chinchón 90 m2. 3 dorm., salón, cocina, baño y patio. Tel. 894 35 72 - 894 35 60

Alquilo atico en Madrid cerca de la Universidad. Preferentemente para chicas y chicos. 3 dormitorios, 2 baños, cocina, salón comedor, terraza. Tel. 925 52 04 68

Alquilo piso en Aranjuez, zona Campo Fútbol (Almansa) 52.000 pts/mes. incluido comunidad, nomina. Tel. 739 56 82

PISOS - Venta

Se vende piso en Chinchón, 90 m2. 3 dorm., salón, cocina, baño y patio. Tel. 894 35 72 - 894 35 60

Vendo piso duplex, 2 plazas de garaje y trastero. 23.000.000 pts.

Tel. 891 40 01.

Se vende piso de 100 m2. en calle del Rey, salón comedor, 3 dormitorios, cocina, aseo, baño, patio, calefacción. Tel. 891 63 19

Vendo piso, Hall de entrada, 3 dorm., cocina amueblada, baño, salón comedor, balcón, terraza. Precio a convenir. Tel. 894 03 70

APARTAMENTOS

Aranjuez, vendo apartamento de 1 dormitorio a estrenar, vistas al exterior en zona céntrica. Tel. 892 27 25

CHALETES

Se vende casa nueva de lujo 480 m2. 2 plantas, con sotano, patio y local comercial. Tel. 892 00 20.

PARCELAS

Se vende parcela en Aranjuez de 500 m2. en el Mirador de Aranjuez. Tel. 892 36 32. Precio. 7.250.000 pts.

Parcela rústica, 2.500 m2. km. 3.800 de Titulcia a Villacañeros, agua, luz, servicio, cocina, barbacoa 16 m2, construidos, caravana grande. Todo por 3.000.000 pts. negociables. Tel. 893 12 73.



SADECO
TODO SOBRE RUEDAS

NEUMATICOS HNOS. MARQUETA MELUS, C.B.

Ctra. Andalucía, km 43,500 Tel. y Fax: 891 23 30
ARANJUEZ (Madrid)

OFERTA EN NEUMATICOS

MEDIDA	GOODYEAR		MICHELIN		PIRELLI		FIRESTONE		SAVA	
	CV.	MOD.	PRECIO	MOD.	PRECIO	MOD.	PRECIO	MOD.	PRECIO	
135/80 R13	T	CLUB o GT	4.940	MXT ener.	5.707	P-1000	5.203	F-570	3.979	3.750
145/80 R13	T	CLUB o GT	5.266	MXT ener.	7.023	P-1000	5.664	F-570	4.176	3.875
155/80 R13	T	CLUB o GT	5.732	MXT ener.	7.774	P-1000	5.968	F-570	4.756	4.099
145/70 R13	T	CLUB o GT	5.553	MXT ener.	7.656			F-570	5.157	3.995
155/70 R13	T	CLUB o GT	5.893	MXT ener.	7.705	P-2000	6.281	F-570	4.733	4.275
165/70 R13	T	CLUB o GT	6.743	MXT ener.	9.042	P-2000	7.047	F-570	5.481	4.799
175/70 R13	T	CLUB o GT	7.077	MXT ener.	9.002	P-2000	7.499	F-570	5.777	4.875
185/70 R13	T	CLUB o GT	8.700					F-570	7.694	5.745
165/65 R13	T	CLUB o GT	7.570	MXT ener.	10.044	P-2000	7.656	F-570	5.565	5.258
165/65 R14	T	CLUB o GT	8.402	MXT ener.	9.901			F-570	6.368	5.370
175/65 R14	T	CLUB o GT	8.774	MXT ener.	11.047	P-2000	9.187	F-570	6.890	6.455
185/65 R14	T			MXT ener.	11.491	P-4000	11.675			5.995
185/70 R14	T					P-2000	10.031			6.425
175/65 R14	H			MXV3-A en.	16.090	P-4000	12.250			
185/65 R14	H	NCT-2	12.441	MXV3-A en.	15.074	P-600	13.920	F-680	9.083	
185/65 R14	H	NCT-3	14.523							
185/60 R13	H	NCT-2	12.278			P-600	11.945			
185/60 R14	H	NCT-2	9.431	MXV3-A en.	12.246	P-4000	9.996	F-690	7.795	
185/60 R14	H	NCT-3	11.593			P-600	11.841			
195/60 R14	H	NCT-2	11.131	MXV3-A en.	13.966	P-4000	11.075			
195/60 R14	H	NCT-3	12.994			P-600	13.120			
195/60 R15	H	NCT-2	13.602	MXV3-A en.	17.009	P-4000	13.320			
195/60 R15	H	NCT-3	15.878							
195/65 R15	H	NCT-2	14.149	MXV3-A en.	17.349	P-4000	13.598	F-680	10.847	
195/65 R15	H	NCT-3	16.517			P-600	15.677	F-570	10.000	

CAMPAÑA

SEMANA SANTA '97

PRECIOS...

SIN COMPETENCIA

OFERTAS VALIDAS HASTA EL
31 DE MARZO DE 1997



AIRE ACONDICIONADO

- **INSTALACIONES DE AIRE ARANJUEZ**

Aire acondicionado, bomba de calor. No somos los únicos pero nos dedicamos plenamente al aire. Ventilación en general. Estudios y proyectos
C/. Rey, 20 - Tel. 892 22 89

- **NORMAVISION CLIMATIZACION.**
C/. de la Rosa, 50 - Tel. 891 77 53

ACADEMIA PELUQUERIA

- **TENDENCIAS**

Academia de Peluquería y Estética,
C/. Abastos, 25. Tel. 801 11 86

AGENCIAS DE VIAJE

- **ARANJUEZ TOURS.**

C/. San Pascual, 72. Tels: 892 20 66 - 892 20 55. ARANJUEZ

ALMACEN TEXTIL

- **ALMACENES BARCELONA (2x1)**
Gran surtido en ropa laboral y de empresa. C/. Almansa. Tel. 891 71 25

ASESORIAS

- **ASESORIA MENA**

Agencia de Seguros, gestoría asesoria. C/. Concha, 14 b. Tel. 891 08 05 - 891 18 41

BICICLETAS

- **JIMENEZ**

Bicicletas, ciclomotores, accesorios del automóvil. C/. Almansa, 11 - Tel. 892 14 66

CALZADOS

- **DON P'ALPIE**

Todo en zapatería C/. Abdon Bordoy, 16

- **JOVENES ZAPATOS**

Ctra. Andalucía, 83. Tel. 892 36 50

CARPINTERIAS

- **RIVAS Y GONZALEZ, S.L.**

Todo en carpintería de aluminio. C/. Moreras, s/n. Tel. 891 72 75.

CERRAJERIA

- **TALLERES EL PUENTE.**

Cerrajería artística. Camino Las Canteras, 1 Ontigola. Tel. (925) 12 70 47.

COMPLEMENTOS HOGAR

- **LOS CAPRICHOS DEL BAZARICO**

Complementos del hogar, regalos. C/. Gobernador 69. Tel. 891 03 52

CONSTRUCCION

- **ARANSERVI, S.L.**

Reformas, construcciones, proyectos de interior. C/. Carretas, 45. Tel. 891 10 49 - 908 80 36 65. ARANJUEZ

- **MANUEL OLIVAS**

Materiales de construcción., gran exposición en cerámica, gres y pavimentos. C/. Postas, 42. Tel. 891 01 90.

DEPORTES

- **DEPORTES FLORIDA**

Especialidad en ropa de caza y trofeos. C/. Rosa, 21. Tel. 892 43 27

- **DEPORTES RECORD**

Todas las marcas en material deportivo. Gran gama de trofeos y equipaciones.

C/. Abastos, 25. Tel. 891 64 68

ELECTRICIDAD

- **CPM ELECTRICIDAD**

Mantenimientos eléctricos, automatismos, todo tipo de reformas eléctricas en el hogar.

C/. Carrera, 59.

Tel. 892 22 45. Móvil 909 15 77 17

- **ANGEL HERRAIZ.**

Mantenimientos de comunidades y garajes, reformas, acumuladores. C/. Gobernador, 141 Pta. 4. Tel. 892 47 95-891 46 14

ELECTRODOMESTICOS

- **NORMAVISION TIEN 21**

Electrodomésticos, TV, sonido, distribuidor de Canal +. C/. Infantas, 27. Tel. 891 24 34

FERRETERIAS

- **FERRETERIA LAS AVES**

C/. Cuesta de las Perdices, 26. Tel. y Fax: 891 36 81

- **FERRETERIA ARFE**

Artículos de regalo, menaje lamparas, etc. C/. Abastos, 12 - Aranjuez

FOTOGRAFIA

- **FOTO-VIDEO BALLESTEROS**

Reportajes, fotos estudios, fotos carnet.

C/. Postas, 40. Tel. 892 03 81

- **FOTO-VIDEO ORTIZ.**

Reportajes de boda. C/. Foso, 144. Tel. 892 55 63 - 891 66 92

- **FOTO MARTIN.**

C/. Real, 14. Tel. 891 27 81

- **FOTO RED.**

C/. Stuart, 40. Tel. 892 38 12

Fax: 892 34 40

FUNERARIAS

- **FUNERARIA ARANJUEZ**

C/. Almíbar, 183. Tels. 891 02 01 - 891 61 40. Permanente 24 h.

GESTORIAS

- **GESTORIA ASESORIA MENA**

Agencia de seguros. C/. Concha, 14 Bajo. Tel. 891 08 85 - 891 18 41 - Fax: 892 52 23

IMPRENTAS

- **IMPRESA MARTIN.**

Toda clase de trabajos de impresión. C/. Andalucía, 12.

Tel. 892 51 26

KIOSKOS

- **KIOSKO VALERAS.**

Prensa y revistas. C/. Valeras esq. a Bailén.

Los Caprichos del Bazarico

Complementos del Hogar, Mantelerías, Cuberterías, Candelabros, etc. Si busca un regalo de capricho venga a vernos:
C/. Gobernador, 69
Tel. 891 03 52 - ARANJUEZ



SERVICIO DE URGENCIAS 24 HORAS Rayos X - Cirugía - Baño y Peluquería

Horario Mañanas y Tardes: C/. Postas, 59
Tel. 892 53 15 - 891 07 80 - 908 71 45 45

EL CONCURSO DEL



Apdo. de Correos 251
28300 ARANJUEZ

CONCURSO MES DE MARZO

¡¡LA PREGUNTA DEL MES!!

¿Dónde estuvo situada la antigua Casa Marinos?

EL PREMIO DE ESTE MES SERA DE:

UN JERSEY DE CAZADOR REGALADO POR:

ARMERIA

TOBI

Artículos de Caza
Venta y reparación de armas
de fuego. Municiones -Deportes

C/. Abastos, 79 A

Tel. /Fax: 892 13 15 - ARANJUEZ



OBRAS Y REFORMAS
PROYECTOS DE INTERIOR

aranservi s.l.

Tel. 892 10 49. Móvil 908 80 36 65

C/. Carretas, 45 - ARANJUEZ

AUTOLUNAS ARANJUEZ

Taller: C/. Paco de Lucía, nave 6 (Polígono Pirelli)
Tel. 908 70 86 28 - Part. 891 81 20 - ARANJUEZ

CONTAMOS CON:

MONTAJE DE LUNAS - LAVADO DE VEHICULOS
SERVICIO RAPIDO DE MECANICA Y ELECTRICIDAD

BUENOS PRECIOS, CALIDAD Y SERVICIO



BAR CERVECERIA AL KAMUS

Ambiente... el que tú te montes

C/. San Antonio, 91 - Aranjuez

Próximo

CAMPEONATO DE FUTBOLIN

LAVANDERIAS

- SAN ANTONIO
Lavandería Industrial, Tintorería.
C/. Almíbar, 127. Tel. 892 24 64

LIBRERIAS-PAPELERIAS

- VEN Y LEE
Libros de texto, prensa. Avda. Plaza de toros, 61. Tel. 892 27 87.
- HALCON.
Papelería, librería. C/. Matadero, manzana 1 L-2.
- LIBRERIA NOELIA.
C/. Abastos
- LIBRERIA ALMIBAR.
Prensa y revistas. C/. Almíbar.
- LIBRERIA PAPELERIA RODA
C/. Foso - Aranjuez

MAQUINARIA

- ALQUISUR
Alquiler de maquinaria, servicio a domicilio gratuito. Tel. (925) 12 70 09 - Tel. 24 h. 908 10 28 44

MODAS

- MASSIMO DUTTI
Avda. Infantas, 10. Tel. 892 22 95
- GEMINIS.
C/. Stuart, 59. Tel. 891 41 48

MUDANZAS

- TRANSPORTES Y MUDANZAS. J. DE LA CRUZ
Tel. 891 25 09. Móvil 909 87 27 47.

Incluso sábados y festivos

MUEBLES

- EL BAZARICO
C/. Stuart. Tel. 891 03 52
- MUEBLES SANTIAGO
Financiamos su compra hasta en 36 meses. C/. Virgen de las Nieves, 10. Tel. 891 13 16

OPTICAS

- OPTICA LOHADE.
Lentes de contacto, Audífonos.
C/. Gobernador, 50. Tel. 891 00 34

PELETERIAS

- PELETERIA MELANY.
Alta peletería, ante, cuero, novak
C/. Rosa y C/. Postas, 51.

PINTURAS

- PINTURA SANCHEZ NUÑEZ.
Pza. Conde de Elda, 9. Tel. 892 48 27 - 892

PUBLICIDAD

- DON PIERO.
C/. Real. Aranjuez
Transfer y publicidad.

SEGUROS

- CATALANA OCCIDENTE.
Automóviles, comunidades, vida.
Avda. Infantas, 7. Tel. 891 49 33
- GESTORIA ASESORIA MENA.
Seguros generales. C/. Concha, 14

Bajo. Tel. 891 08 05-891 18 41

SERVICIOS A DOMICILIO

- CANGUROS.
Para cuidar niños, ancianos y discapacitados. C/. Capitán, 72. Tel. 892 37 96 - Móvil 909 22 92 61.

SERVICIOS DE LIMPIEZA

- LIMPIEZA RIBEREÑA.
Servicios de limpieza de edificios y locales, mantenimiento en general, pulido y acristalado de suelos.
C/. Alpajés, 33, 35. Tel. 891 05 52 Aranjuez.

TALLERES MECANICOS

- TALLERES ALDO.
Mecánica y electricidad del automóvil.
C/. Carmen, 14. Tel. 892 16 90. Aranjuez

- AUTOLUNAS ARANJUEZ.

Servicio rápido de mecánica y electricidad, montaje de lunas, complementos de carrocería, C/. Paco de Lucía nave 6 (Pol. Pirelli). Tel. 891 81 20 - 908 70 86 28. Aranjuez

- TALLERES LUIS MORENO, S.L.
Mecánica del automóvil, mantenimiento y reparación.

Cno. Mar Chico, 19.

Tel. 891 07 66 - Aranjuez



Chalet
**MIRADOR
DE ARANJUEZ**
221 mts. construidos
Salón ampliable
hasta 41,54 m.
4 dormitorios,
despacho,
calefacción. gasoil
2 baños y aseo

DIRECTAMENTE CONSTRUCTOR
Tel. 892 36 32 - 891 11 07

SERVICIO DE LIMPIEZA DE EDIFICIOS Y LOCALES
MANTENIMIENTO EN GENERAL ABRILLANTADO DE SUELOS



C/. Alpajés, 33-35
Tel. y Fax: 891 05 52
ARANJUEZ



DESINSECTACION - DESRATIZACION

¡¡ EXTERMINACION
INMEDIATA !!



C/. de la Cruz, 67 - 891 81 28 - 892 54 16
ARANJUEZ

Imprenta
MARTIN
Imprenta

Impresos en general
Cartelería
Catalogos de empresa
Impresos a todo color
Sellos de caucho
Impresión de todo tipo
de publicaciones.

Tel. 892 51 26
Ctra. Andalucía, 12
ARANJUEZ

FARMACIAS DE GUARDIA

Del 14 al 20 de Marzo

Viernes día 14 C/. Stuart, 87

Sábado día 15 Pza. Toros, 36

Domingo día 16 C/. Stuart, 135

Lunes día 17 C/. Stuart, 78

Martes día 18 C/. Gobernador, 87

Miércoles día 19 C/. San Antonio, 86

Jueves día 20 C/. Stuart, 135

TELEFONOS DE INTERES

Ayuntamiento	891 00 55
Policía Local	891 00 22
Policía Nacional	891 03 77
Guardia Civil	891 00 62
Cruz Roja	891 02 52
Centro de Salud	891 11 04
Bomberos	891 00 80
Centro Cultural	892 43 86
Polideportivo Municipal	891 19 16
Parada Taxis	891 11 39
AISA	891 01 83
RENFE (Información)	891 02 02
PUBLICIDAD HERALDO DE ARANJUEZ	892 39 22
HERALDO DE ARANJUEZ	892 51 26
ONDA ARANJUEZ	892 10 16

A.I.S.A. HORARIOS ARANJUEZ-MADRID-ARANJUEZ

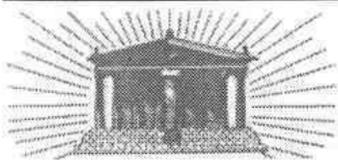
LABORABLES			LABORABLES		
-SALIDAS ARANJUEZ-			-SALIDAS MADRID-		
*6.15	10.15	*16.00	*7.15	13.00	18.00
*6.45	*11.00	16.30	8.00	*13.30	19.00
*7.15	**12.00	*17.00	9.00	14.00	*19.30
**7.45	*13.00	*17.45	9.30	*14.15	*20.00
8.00	*13.30	"19.00	*10.00	*15.00	*20.30
8.15	*13.50	*19.30	11.00	*15.30	21.00
8.30	**14.10		*11.30	16.00	*21.30
*9.00	14.30	* Excepto Sábados	*12.00	*17.00	*22.00
**9.30	*15.15	"Por Valdemoro	12.30	17.30	

DOMINGOS Y FESTIVOS

ARANJUEZ		MADRID	
8.30	16.00	9.00	16.00
12.00	16.30	11.00	19.00
14.30	20.00	13.00	22.00

RENFE HORARIOS ARANJUEZ-MADRID-ARANJUEZ

ARANJUEZ - ATOCHA			ATOCHA - ARANJUEZ		
SALIDAS			SALIDAS		
*5.30	10.04	18.34	5.50	11.25	19.25
*5.45	10.34	19.04	*6.05	11.55	19.55
6.00	11.04	19.34	6.20	12.25	20.25
*6.15	11.34	20.04	*6.35	12.55	20.55
6.30	12.04	20.34	6.50	13.25	21.25
*6.45	12.34	21.04	*7.05	13.55	21.55
7.00	13.06	21.34	7.20	14.25	*22.25
*7.15	13.34	22.04	*7.35	14.55	22.55
7.30	14.04	22.34	7.50	15.25	*23.25
*7.45	14.34	*23.04	*8.05	15.55	23.55
8.00	15.05	23.34	8.25	16.25	
*8.15	15.34		8.55	16.55	
8.30	16.34		9.25	17.25	
*8.45	17.04		9.55	17.55	
9.04	17.34		10.25	18.25	
9.34	18.04*	Laborables excepto Sábados	10.55	18.55	

**VERTICE**

ASISTENCIA-DECESOS-VELATORIOS
ENTIERROS-TRASLADOS-INCINERACIONES

C/. Almíbar, 175

Tel. 891 02 01 - Fax: 891 09 07 - ARANJUEZ

PERMANENTE 24 HORAS**Almudena
SEGUROS**

Agencia de Aranjuez:

(Edificio Vértice) C/. Almíbar, 183 - ARANJUEZ

Tels. permanentes: 891 02 01 - 891 61 40

CADA DIA MAS SEGUROS**EL CONCURSO DEL MES - MARZO**

Respuesta _____

D/a: _____

Dirección _____

Tel. contacto _____

RECORTA ESTE CUPON Y MANDALO A:

HERALDO DE ARANJUEZ "El concurso del mes", Apdo. de
Correos 251 Aranjuez. El sorteo del regalo se hará todos los ultimos
viernes de cada mes en ONDA ARANJUEZ

Segunda Epoca del Nuevo
HERALDO DE ARANJUEZ

Tel. 907 15 72 72 - Depósito Legal: M-30156-96

Dirección: Manuel Jesús Martín.

Información: José Angel Rodriguez, Carlos González López.

Cronista: Juan Luis González.

Colabora: Juana Ruiz Ortuño, Tatiana Angulo

Documentación: Antonio Sánchez Guzmán.

Publicidad: M3F, S.L. Exclusivas de Publicidad. Tel. 892 39 22

Imprime: Imprenta Martín. Ctra. Andalucía, 12. Tel. 892 51 26

FOTO

Martin

VIDEO

¡¡OFERTA!!

FOTOS 1ª COMUNION

3 PRUEBAS

25 RECORDATORIOS

**TODO DESDE 3.750
Ptas.**

Real, 14 - Tel. 891 27 81 - Aranjuez

Les ofrece la mejor selección de Señora y Caballero



*Todo en complementos, Bolsos, Pañuelos,
Cinturones, Foulars, Corbatas, Monederos...
Y en Moda: Blusas, Camisas, Faldas, Trajes y
todo de plena temporada*

Stuart, 59 - Tel. 891 41 48 - ARANJUEZ

Edificio REY

PROXIMA CONSTRUCCION

**VIVIENDAS DE 1,2,3 y 4 DORMITORIOS
LOCALES COMERCIALES Y GARAJES**

**LA MEJOR SITUACION
EN ARANJUEZ**

- Carpintería exterior de aluminio lacado.
- Puertas de paso plafonadas terminadas en roble o en blanco.
- Grifería monomando.
- Parquet de roble 25x5x1.
- Pintura Gotelé o preparado para liso.
- Calefacción individual a gas natural.
- Apartamentos y oficinas con bomba de calor.
- Ascensores.

**APARTAMENTOS DESDE
6.500.000 Pts.**

OFICINA DE VENTAS:
C/. Postas, 51
ARANJUEZ

Lunes a Viernes

Teléfono: 891 11 87

HORARIO COMERCIAL:
de 10 a 13 horas
de 17 a 19,30 horas

M METROGES, S.A.

C/. O'Donnell, 32 1º
28009 MADRID